



STANDARD TERMS AND CONDITIONS OF SALE 2023		CONDIZIONI STANDARD DI VENDITA 2023	
DESCRIPTION OF THE PARTIES		DESCRIZIONE DELLE PARTI	
AirWair			
COMPANY NAME	NOME AZIENDA	Dr Martens AirWair Wholesale Limited	Dr Martens AirWair Wholesale Limited
COMPANY NUMBER	NUMERO AZIENDA	13525284	13525284
ADDRESS	INDIRIZZO	Cobbs Lane, Wollaston, Northamptonshire NN29 7SW	Cobbs Lane, Wollaston, Northamptonshire NN29 7SW
Buyer		Acquirente	
COMPANY NAME	NOME AZIENDA		
COMPANY NUMBER	NUMERO AZIENDA		
ADDRESS	INDIRIZZO		
SCHEDULE S	ALLEGATI	Schedule 1 – Marketplaces Schedule 2 – Trade Marks Schedule 3 – Trade Dress Guide Schedule 4 – Quality Issue Report Form	Allegato 1 - Marketplaces Allegato 2 - Marchi Allegato 3 – Guida all’abbigliamento commerciale Allegato 4 – Modulo di Rapporto Qualità
1. DEFINITIONS & INTERPRETATION	1. DEFINIZIONI E INTERPRETAZIONE		
1.1 Definitions	1.1 Definizioni		

<p>(a) AirWair means Dr Martens Airwair Wholesale Limited, Cobbs Lane, Wollaston, Northamptonshire NN29 7SW;</p> <p>(b) Approved Materials means any promotional/advertising aids, fixtures and/or advertising materials produced for, by or on behalf of the Buyer that have, in each case, been approved in writing by AirWair (in its absolute discretion and subject to AirWair's right to withdraw such approval at any time) in advance of their use;</p> <p>(c) Associate means, in relation to a corporation, such corporation's Holding Company, any Subsidiary of such Holding Company, a Subsidiary of such corporation and any person who has Control of such corporation or, in relation to an individual or partnership, the husband, wife or relative of that individual, or the husband or wife of that relative, each of the partners and each partner's husband, wife or relative or any Connected Person of the individual or any of the partners;</p>	<p>(a) AirWair significa Dr Martens Airwair Wholesale Limited, Cobbs Lane, Wollaston, Northamptonshire NN29 7SW;</p> <p>(b) Per Materiali approvati si intendono tutti gli aiuti per attività promozionali e pubblicità, gli apparecchi e/o i materiali pubblicitari prodotti per, da o per conto dell'Acquirente che, in ogni caso, sono stati approvati per iscritto da AirWair (a sua assoluta discrezione e fermo restando il diritto di AirWair di revocare tale approvazione in qualsiasi momento) prima del loro utilizzo;</p> <p>(c) Per Associato si intende, in relazione a una società, la Holding di tale società, qualsiasi Società Controllata di tale Holding, una Società Controllata di tale società e qualsiasi persona che ha il Controllo di tale società o, in relazione a un individuo o una società di persone, il marito, la moglie o un parente di tale individuo, o il marito o la moglie di tale parente, ciascuno dei soci e il marito, la moglie o il parente di ciascun socio o qualsiasi Persona</p>
--	--

<p>(d) Brand Guidelines means the manual produced by AirWair from time to time containing mandatory requirements for the correct usage of the Branding;</p> <p>(e) Branding means the Dr. Martens brand (including name and logos) owned by or licensed to AirWair and/or its Associates including all Intellectual Property therein;</p> <p>(f) Buyer means the purchaser of the Goods as set out on the front page of these Conditions;</p> <p>(g) Commercial Terms Agreement has the meaning given to it in clause 2.3 Error! Reference source not found.;</p> <p>(h) Conditions means these terms and conditions together with any additional terms provided by AirWair to the Buyer at any time during the life of the Contract;</p> <p>(i) Confirmation means AirWair's written confirmation of an Order (and Confirmed shall be interpreted accordingly);</p> <p>(j) Connected Person has the meaning given to it by sections 1122 and</p>	<p>Collegata dell'individuo o di uno dei soci;</p> <p>(d) Per Linee Guida del Marchio si intende il manuale prodotto di volta in volta da AirWair contenente i requisiti obbligatori per il corretto utilizzo del Marchio;</p> <p>(e) Per Marchio si intende il marchio Dr. Martens (compresi nome e logo) di proprietà di o concesso in licenza ad AirWair e/o ai suoi Associati, compresa tutta la Proprietà Intellettuale ivi contenuta;</p> <p>(f) Per Acquirente si intende l'acquirente della Merce come indicato nella prima pagina delle presenti Condizioni;</p> <p>(g) L'Accordo sulle Condizioni Commerciali ha il significato che gli viene attribuito nell'art. 2.3;</p> <p>(h) Per Condizioni si intendono i presenti termini e condizioni insieme ad eventuali condizioni aggiuntive fornite da AirWair all'Acquirente in qualsiasi momento durante la durata del Contratto;</p> <p>(i) Per Conferma si intende la conferma scritta di un Ordine da parte di AirWair (e Confermato</p>
---	---

<p>1123 of the Corporation Tax Act 2010;</p> <p>(k) Contract means the contract between the Buyer and AirWair for the sale and purchase of the Goods, to which these Conditions apply;</p> <p>(l) Control has the meaning given to it by sections 1122 and 1123 of the Corporation Tax Act 2010;</p> <p>(m) Default Event has the meaning given to it in Condition 10 Error! Reference source not found.;</p> <p>(n) Delivery means completion of unloading of the Goods at the Delivery Address (subject to clause 9 Error! Reference source not found.);</p> <p>(o) Delivery Address means the location for delivery specified in the Order, as furnished by the Buyer to AirWair;</p> <p>(p) Description means the description of the Goods in AirWair's catalogue(s) in use at the date of the Order;</p> <p>(q) E-Commerce Standards means the standards (as amended from time to time) which must be complied with by the Buyer in relation to</p>	<p>deve essere interpretato di conseguenza);</p> <p>(j) Persona Collegata ha il significato che attribuito dagli articoli 1122 e 1123 del Corporation Tax Act 2010;</p> <p>(k) Per Contratto si intende il contratto tra l'Acquirente e AirWair per la vendita e l'acquisto della Merce, a cui si applicano le presenti Condizioni;</p> <p>(l) Controllo ha il significato che gli viene attribuito dagli articoli 1122 e 1123 del Corporation Tax Act 2010;</p> <p>(m) Inadempimento ha il significato che gli viene attribuito nella Condizione 10.</p> <p>(n) Per Consegna si intende il completamento dello scarico della Merce all'Indirizzo di Consegna (secondo l'art.9);</p> <p>(o) Per Indirizzo di Consegna si intende il luogo di consegna specificato nell'Ordine, così come fornito dall'Acquirente ad AirWair;</p> <p>(p) Per Descrizione si intende la descrizione della Merce nel/i catalogo/ghi di AirWair in uso alla data dell'Ordine;</p>
---	--

<p>marketing and sale of goods online or in any digital medium and which are supplied to the Buyer by AirWair;</p> <p>(r) Forward Orders means Orders placed with AirWair at least one (1) month in advance of Delivery. Forward Order invoices are subject to the applicable Price List(s) in use at the date of Confirmation of the Forward Order;</p> <p>(s) Goods means Dr. Martens products (including packaging), or any instalment or part of them, as set out in the Buyer's Order or as sold by AirWair to the Buyer and including, without limitation, those goods for which payment in full has not been received by AirWair;</p> <p>(t) Holding Company and Subsidiary have the meanings given to them by Section 1159 Companies Act 2006;</p> <p>(u) Immediate Orders means Orders placed with AirWair for Goods to be Delivered as soon as possible. The price of Goods payable by the Buyer for Immediate Orders are that of</p>	<p>(q) Per Standard E-Commerce si intendono gli standard (come di volta in volta modificati) che devono essere rispettati dall'Acquirente in relazione alla commercializzazione e alla vendita di beni online o su qualsiasi supporto digitale e che sono forniti all'Acquirente da AirWair;</p> <p>(r) Per "Ordini a Termine" si intendono gli ordini effettuati presso AirWair almeno un (1) mese prima della Consegna. Le fatture degli ordini a termine sono soggette al listino o ai listini prezzi in vigore alla data della Conferma degli Ordini a Termine;</p> <p>(s) Per Merce si intendono i prodotti Dr. Martens (compreso l'imballaggio), o qualsiasi tranche o parte di essi, come indicato nell'Ordine dell'Acquirente o come venduti da AirWair all'Acquirente e comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelle merci per le quali AirWair non ha ricevuto l'intero pagamento;</p> <p>(t) Holding e Società Controllate hanno il significato loro attribuito</p>
---	---

<p>the Price List(s) in use at the time of Delivery;</p> <p>(v) Information has the meaning given to it in clause 19.7;</p> <p>(w) Intellectual Property means all industrial and intellectual property rights (whether registered or unregistered) owned by or licensed to AirWair and/or its Associates from time to time including but without limitation any patents, design rights or registered designs, trade dress, trade marks (including the Trade Marks) whether registered or unregistered (and any applications throughout the world or the right to apply therefor for any of the foregoing), copyright (including moral rights), the distinctive features of 'Dr. Martens' footwear (including the distinctive features identified in the Trade Dress Guide), Know-how, trading names, domain names and any internet identification (including user names and handles), confidential information, any business name, trading name or style or brand name and any</p>	<p>dalla Section 1159 del Companies Act 2006;</p> <p>(u) Per Ordini Immediati si intendono gli ordini effettuati presso AirWair per la consegna della Merce prima possibile. Il prezzo della Merce che può essere pagato dall'Acquirente per gli Ordini a Termine è quello del Listino o dei Listini in uso al momento della Consegna;</p> <p>(v) Informazione ha il significato che le viene attribuito nell'art. 19.7 Error! Reference source not found.;</p> <p>(w) Per Proprietà Intellettuale si intendono tutti i diritti di proprietà industriale e intellettuale (registrati o non registrati) di proprietà di AirWair e/o dei suoi Associati o concessi in licenza ad AirWair e/o ai suoi Associati di volta in volta, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i brevetti, i diritti su disegni e modelli o disegni registrati, la veste grafica, i marchi (compresi i Marchi) registrati o non registrati (e qualsiasi richiesta di registrazione in tutto il mondo o il diritto di richiedere la registrazione), il diritto d'autore</p>
---	--

<p>merchandising rights or equivalent rights and any domain name;</p> <p>(x) Order means an Immediate Order or Forward Order for Goods placed by the Buyer with AirWair in accordance with these Conditions and for which AirWair has issued a Confirmation in accordance with clause 4;</p> <p>(y) Payment means cleared funds received into AirWair's bank account;</p> <p>(z) Price List means AirWair's price list for the Goods as varied from time to time;</p> <p>(aa) Promotional Materials means any promotional/advertising aids and/or equipment, fixtures and/or advertising materials provided by AirWair to the Buyer from time to time which remain the property of AirWair;</p> <p>(bb) Retail Standards means the published standards (as amended from time to time) issued to the Buyer by AirWair which must be complied with by the Buyer in relation to the marketing and sale of the Goods in stores;</p>	<p>(compresi i diritti morali), le caratteristiche distintive del "Dr. Martens (inclusi i tratti distintivi identificati nella Trade Dress Guide), il know-how, i nomi commerciali, il nome del dominio e qualsiasi identificazione Internet (inclusi i nomi utente), le informazioni Riservate, qualsiasi nome commerciale, denominazione, stile o marchio e qualsiasi diritto di merchandising o diritti equivalenti e qualsiasi nome a dominio;</p> <p>(x) Per Ordine si intende un Ordine Immediato o un Ordine a Termine di Merce effettuato dall'Acquirente presso AirWair in conformità alle presenti Condizioni e per il quale AirWair ha emesso una Conferma in conformità all'art.4;</p> <p>(y) Pagamento significa che i fondi ricevuti sono stati accreditati sul conto bancario di AirWair;</p> <p>(z) Per Listino Prezzi si intende il listino prezzi di AirWair per la Merce che varia di volta in volta;</p> <p>(aa) Per Materiale Promozionale si intende qualsiasi materiale</p>
--	--

<p>(cc) Specifications means any samples, drawings, advertising, specifications, instructions in relation to the Goods or other materials provided or contained in any Dr. Martens brochure, promotional or other literature provided to the Buyer;</p> <p>(dd) Terms & Conditions for Use of Dr. Martens Marketing Materials means the published terms and conditions (as amended from time to time) issued to the Buyer by AirWair which must be complied with by the Buyer in relation to use of the Promotional Materials and the Approved Materials;</p> <p>(ee) Trade Dress Guide means the guide in Schedule 3, as updated by AirWair from time to time;</p> <p>(ff) Trade Marks the registered and unregistered trade marks set out in Schedule 2;</p>	<p>promozionale/pubblicitario e/o attrezzature, apparecchi e/o materiali pubblicitari forniti di volta in volta da AirWair all'Acquirente che rimangono di proprietà di AirWair;</p> <p>(bb) Per Standard di Vendita al Dettaglio si intendono gli standard pubblicati (come di volta in volta modificati) emessi all'Acquirente da AirWair che devono essere rispettati dall'Acquirente in relazione alla commercializzazione e alla vendita delle Merci nei negozi;</p> <p>(cc) Per Specifiche si intendono tutti i campioni, i disegni, la pubblicità, le specifiche, le istruzioni relative alla Merce o ad altri materiali forniti o contenuti in qualsiasi brochure di Dr. Martens, materiale promozionale o altra documentazione fornita all'Acquirente;</p> <p>(dd) Per Termini e Condizioni per l'utilizzo del Materiale Promozionale di Dr. Martens si intendono i termini e le condizioni pubblicati (come di volta in volta</p>
--	--



	<p>modificati) rilasciati all'Acquirente da AirWair, che devono essere rispettati dall'Acquirente in relazione all'utilizzo del Materiale Promozionale e del Materiale Approvato;</p> <p>(ee) Per "Trade Dress Guide" si intende la guida dell'Allegato 3, aggiornata di volta in volta da AirWair;</p> <p>(ff) I Marchi sono i marchi registrati e non registrati di cui all'Allegato 2;</p>
--	---

1.2 Interpretation	1.2 Interpretazione
---------------------------	----------------------------

<p>(a) a reference to a statute or statutory provision is a reference to such statute or provision as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes any subordinate legislation made under that statute or statutory provision, as amended or re-enacted;</p> <p>(b) any phrase introduced by the terms including, include, in particular or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms;</p> <p>(c) a reference to a clause is a reference to a clause of these Conditions; and</p> <p>(d) a reference to writing or written includes fax and email.</p>	<p>(a) il riferimento ad una legge o ad una disposizione di legge va inteso come riferito a tale legge o disposizione come modificata o emendata. Il riferimento a una legge o a una disposizione di legge comprende qualsiasi legislazione secondaria emanata in base a tale legge o disposizione di legge, così come modificata o emendata;</p> <p>(b) ogni frase introdotta dai termini che include, incluso, in particolare o qualsiasi espressione simile, deve essere interpretata come illustrativa e non deve limitare il senso delle parole che precedono tali termini;</p> <p>(c) il riferimento ad un articolo si intende come relativo ad un articolo delle presenti Condizioni; e</p> <p>(d) un riferimento alla forma scritta include il fax e la posta elettronica.</p>
--	---

<p>2. APPLICATION OF CONDITIONS</p>	<p>2. APPLICAZIONE DELLE CONDIZIONI</p>
<p>2.1 These Conditions shall apply to the Contract and form part of all Orders and other contracts for the sale or supply of the Goods by AirWair to the Buyer.</p>	<p>2.1 Le presenti Condizioni si applicano al Contratto e fanno parte di tutti gli Ordini e di tutti gli altri contratti per la vendita o la fornitura della Merce da parte di AirWair all'Acquirente.</p>

<p>2.2 Unless specifically agreed in writing by the parties, these Conditions together with all documents and schedules referred to in these Conditions contains the entire agreement of the parties with respect to the subject matter hereof and shall apply to the exclusion of all other terms and conditions contained or referred to in any Order, enquiry, letter, form of contract, specification, computer program, software, portal, interface, electronic communication or other document or communication put forward by the Buyer (unless otherwise expressly agreed in writing signed on behalf of AirWair by a director) or which may otherwise be implied by custom and practice or course of dealing.</p>	<p>2.2 Se non espressamente concordato per iscritto dalle parti, le presenti Condizioni, insieme a tutti i documenti e allegati di cui alle presenti Condizioni rappresentano l'intero accordo delle parti in merito all'oggetto delle stesse e si applicano ad esclusione di tutti gli altri termini e condizioni contenuti o a cui si fa riferimento in qualsiasi Ordine, richiesta, lettera, forma di contratto, specifica, programma informatico, software, portale, interfaccia, comunicazione elettronica o altro documento o comunicazione presentata dall'Acquirente (se non diversamente concordato espressamente per iscritto e firmato per conto di AirWair da un amministratore) o che può essere altrimenti implicito per consuetudine e prassi o in corso di trattativa.</p>
<p>2.3 The parties may enter into a written agreement setting out, in respect of Orders submitted in a specified timeframe, the agreed discount rate, payment term and/or such other commercial variables as the parties may decide (a "Commercial Terms Agreement"). Where a Commercial Terms Agreement has been executed by the parties, it shall form part of these Conditions for the duration of its term.</p>	<p>2.3 Le parti possono stipulare un accordo scritto che stabilisca, in relazione agli Ordini inviati in un determinato periodo di tempo, lo sconto concordato, il termine di pagamento e/o altre variabili commerciali che le parti possono decidere (un "Accordo sulle Condizioni Commerciali"). Qualora un Accordo sulle Condizioni Commerciali sia stato eseguito dalle parti, esso fa parte delle presenti Condizioni per la durata del suo periodo di validità.</p>
<p>2.4 The Buyer confirms that in entering into the Contract it has not relied upon any representation, warranty, statement, undertaking or matter not set out in these Conditions and acknowledges that, except in relation to fraudulent misrepresentation, AirWair shall not have any liability for pre-contract statements, representations, warranties, undertakings or similar.</p>	<p>2.4 L'Acquirente conferma che nella stipula del Contratto non ha fatto affidamento su alcuna rappresentazione, garanzia, dichiarazione, impegno o questione non prevista dalle presenti Condizioni e riconosce che, salvo in relazione a dichiarazioni fraudolente, AirWair non avrà alcuna responsabilità per dichiarazioni precontrattuali, dichiarazioni, garanzie, impegni o simili.</p>
<p>2.5 To the extent that any other conditions may claim to cancel these Conditions they shall be ineffective and shall not be deemed to constitute a counter offer for the purpose of interpreting the terms of any resulting contract.</p>	<p>2.5 Nella misura in cui qualsiasi altra condizione possa pretendere di annullare le presenti Condizioni, essa sarà inefficace e non sarà considerata una controproposta ai fini dell'interpretazione dei termini di qualsiasi contratto risultante.</p>
<p>3. PASSING OF PROPERTY AND RISK</p>	<p>3. PASSAGGIO DI PROPRIETÀ E RISCHIO</p>

<p>3.1 From the time of Delivery, the Goods shall be at the Buyer's risk who shall be solely responsible for their custody and maintenance but title will not pass until Payment in full in respect of the Goods is received by AirWair.</p>	<p>3.1 Dal momento della Consegna, la Merce sarà a rischio dell'Acquirente che sarà l'unico responsabile della sua custodia e manutenzione, ma il titolo di proprietà non passerà fino a quando il pagamento integrale della Merce non sarà ricevuto da AirWair.</p>
<p>3.2 Whilst AirWair's ownership continues, the Buyer, as fiduciary bailee and agent for AirWair, shall:</p> <p>(a) store the Goods (at no cost to AirWair) separately and identifiable from all other goods in its possession, and shall not destroy, deface or obscure any identifying mark or packaging (including serial numbers and notices that a patent, trade mark, design or copyright relating to the Goods is owned by AirWair or a third party) on or relating to the Goods; and</p> <p>(b) ensure that the Goods are properly maintained in the condition in which they were delivered and shall make good any damage or deterioration to them as directed by AirWair; and</p> <p>(c) keep the Goods (and any Promotional Materials) comprehensively insured against all risks in an amount at least equal to their full price from the date of Delivery. The Buyer shall, whenever requested by AirWair, produce a copy of the policy of such insurance together with evidence of payment of the relevant premiums in respect of the same.</p>	<p>3.2 Mentre la proprietà continua ad essere di AirWair, l'Acquirente, in qualità di depositario fiduciario e agente di AirWair:</p> <p>(a) conserverà i Beni (senza alcun costo per AirWair) separatamente e in modo identificabile rispetto a tutti gli altri beni in suo possesso, e non distruggerà, danneggerà o occulterà alcun marchio identificativo o imballaggio (compresi i numeri di serie e gli avvisi che indicano che un brevetto, un marchio, un disegno o il copyright relativi alla Merce sono di proprietà di AirWair o di terzi) sulla Merce o connessi alla Merce; e</p> <p>(b) garantirà che la Merce sia adeguatamente mantenuta nelle condizioni in cui è stata consegnata e dovrà risarcire eventuali danni o deterioramenti secondo le indicazioni di AirWair; e</p> <p>(c) manterrà la Merce (e l'eventuale Materiale Promozionale) completamente assicurata contro tutti i rischi per un importo almeno pari al prezzo pieno a partire dalla data di consegna. L'Acquirente dovrà, ogni qualvolta richiesto da AirWair, produrre una copia della polizza di tale assicurazione insieme alla prova del pagamento dei premi relativi alla stessa.</p>
<p>3.3 The Buyer may sell the Goods in the ordinary course of its business before title in the Goods has passed to it, provided that any sale is a sale of AirWair's property on the Buyer's own behalf and is made by the Buyer acting as principal. Where the Buyer sells the Goods in accordance with this clause 3.3, the Buyer shall be deemed to have sold such Goods in the order in which they were invoiced to the Buyer.</p>	<p>3.3 L'Acquirente può vendere la Merce nel corso della sua ordinaria attività prima che la proprietà della Merce sia passata allo stesso, a condizione che qualsiasi vendita sia una vendita di beni di proprietà di AirWair effettuata in nome e per conto proprio dell'Acquirente. Qualora l'Acquirente venda la Merce in conformità con il presente art. 3.3, si riterrà che l'Acquirente abbia venduto la Merce nell'ordine di fatturazione all'Acquirente.</p>
<p>3.4 The Buyer's right to possession of the Goods and any Promotional Materials and its</p>	<p>3.4 Il diritto dell'Acquirente al possesso dei Beni e di qualsiasi Materiale Promozionale e la</p>

<p>authority to sell the Goods shall terminate immediately if:</p> <p>(a) there is a Default Event; or</p> <p>(b) AirWair invokes its rights to remove Goods from any premises or land occupied, controlled or owned by the Buyer pursuant to clause 3.7.</p>	<p>sua facoltà di vendere la Merce cesserà immediatamente:</p> <p>(a) in caso di Inadempimento; oppure</p> <p>(b) nel caso in cui AirWair si avvalga del diritto di ritirare la Merce da qualsiasi locale o terreno occupato, controllato o di proprietà dell'Acquirente ai sensi dell'articolo 3.7.</p>
<p>3.5 The Buyer shall not pledge, charge or encumber by way of security for any indebtedness any of the Goods which are the property of AirWair. Without prejudice to the other rights of AirWair, if the Buyer does so, all sums owing by the Buyer to AirWair shall forthwith become immediately due and payable.</p>	<p>3.5 L'Acquirente non dovrà impegnare, addebitare o gravare a titolo di garanzia le Merci che sono di proprietà di AirWair. Fatti salvi gli altri diritti di AirWair, se l'Acquirente lo fa, tutte le somme dovute dall'Acquirente ad AirWair diverranno immediatamente dovute ed esigibili.</p>
<p>3.6 In the event of failure by the Buyer to pay the price in accordance with the Contract, AirWair shall have the power to resell the Goods, such power being in addition to (and not in substitution for) any other power of sale arising from operation of law or implication or otherwise, and may require the Buyer to deliver up the Goods at any time for this purpose.</p>	<p>3.6 In caso di mancato pagamento del prezzo da parte dell'Acquirente in conformità al Contratto, AirWair avrà il potere di rivendere la Merce, in aggiunta (e non in sostituzione) a qualsiasi altro potere di vendita derivante da previsioni o implicazioni di legge o altro, e potrà richiedere all'Acquirente di consegnare la Merce in qualsiasi momento a tale scopo.</p>
<p>3.7 The Buyer grants AirWair and its servants, agents and representatives an irrevocable licence at any time on reasonable notice to enter upon any premises or land occupied, controlled or owned by the Buyer (or where AirWair reasonably believes the Goods are situated) to remove and/or inspect the Goods and any Promotional Materials). The Buyer shall provide any assistance reasonably required by AirWair in making use of the licence under this provision, including, without limitation, assisting in locating and removing the Goods (and any Promotional Materials).</p>	<p>3.7 L'Acquirente concede ad AirWair e ai suoi dipendenti, agenti e rappresentanti una licenza irrevocabile in qualsiasi momento e con un ragionevole preavviso di entrare in qualsiasi locale o terreno occupato, controllato o di proprietà dell'Acquirente (o dove AirWair ritiene ragionevolmente che si trovi la Merce) per rimuovere e/o ispezionare la Merce e qualsiasi Materiale Promozionale). L'Acquirente fornirà tutta l'assistenza ragionevolmente richiesta da AirWair per l'utilizzo della licenza ai sensi della presente disposizione, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'assistenza per la localizzazione e la rimozione della Merce (e di qualsiasi Materiale Promozionale).</p>
<p>3.8 On termination of the Contract, howsoever caused, AirWair's (but not the Buyer's) rights contained in this clause 3 shall remain in effect.</p>	<p>3.8 Alla risoluzione del Contratto, indipendentemente dalla causa, i diritti di AirWair (ma non quelli dell'Acquirente) contenuti nel presente art. 3 rimarranno in vigore.</p>
<p>4. ORDERS</p>	<p>4. ORDINI</p>

<p>4.1 All orders for the Goods shall be deemed to be an offer by the Buyer to purchase the Goods in accordance with these Conditions. No request for products, information about product, or quotations received by the Buyer will constitute an offer.</p>	<p>4.1 Tutti gli ordini per la Merce saranno considerati come un'offerta dell'Acquirente per l'acquisto della Merce in conformità alle presenti Condizioni. Nessuna richiesta di prodotti, informazioni sui prodotti o preventivi ricevuti dall'Acquirente costituirà un'offerta.</p>
<p>4.2 Acceptance of orders shall be at the entire discretion of AirWair and no order is binding until AirWair has issued a Confirmation, at which point it becomes an Order.</p>	<p>4.2 L'accettazione degli ordini è a totale discrezione di AirWair e nessun ordine è vincolante fino a quando AirWair non avrà emesso una Conferma, momento in cui diverrà un Ordine.</p>
<p>4.3 The Buyer is responsible for the accuracy and completeness of the terms of the Order. If there are any obvious errors in any sales literature, quotations, price lists, Confirmations, invoices, delivery notes or other documents or information issued by AirWair, then these can be corrected without any liability for AirWair.</p>	<p>4.3 L'Acquirente è responsabile dell'accuratezza e della completezza dei termini dell'Ordine. In caso di errori evidenti in qualsiasi documentazione di vendita, preventivi, listini prezzi, Conferme, fatture, bolle di consegna o altri documenti o informazioni emesse da AirWair, questi possono essere corretti senza alcuna responsabilità per AirWair.</p>
<p>4.4 AirWair shall be entitled: (a) to accept all or part only of any order submitted to it by the Buyer; and/or (b) (notwithstanding the acceptance of any Order or part thereof) to reduce the quantity of Goods delivered to the Buyer to reflect the demand of the retail fascia AirWair believed the Goods were originally intended for at the time the Order was placed. If AirWair reduces the quantity supplied to the Buyer in accordance with this clause 4.4(b), the Buyer shall keep AirWair regularly informed of its sales of the Goods.</p>	<p>4.4 AirWair ha diritto di: (a) accettare in tutto o in parte qualsiasi ordine inoltrato dall'Acquirente; e/o (b) (nonostante l'accettazione di qualsiasi Ordine o parte di esso) ridurre la quantità di Merce consegnata all'Acquirente in modo da riflettere il livello di domanda a cui AirWair riteneva che la Merce fosse originariamente destinata al momento dell'invio dell'Ordine. Qualora AirWair riduca la quantità fornita all'Acquirente in conformità al presente articolo 4.4(b), l'Acquirente dovrà tenere AirWair regolarmente informata delle proprie vendite della Merce.</p>
<p>4.5 AirWair reserves the right to impose a minimum order requirement (by unit quantity or by value) or standard carton quantities in respect of the Goods which, if imposed, will be communicated to the Buyer from time to time. In the case of Goods which are so specified by AirWair as having a minimum order requirement or a standard carton quantity, AirWair reserves the rights to:</p>	<p>4.5 AirWair si riserva il diritto di imporre un requisito di ordine minimo (per quantità unitaria o per valore) o quantità standard di confezioni in relazione alla Merce che, se imposti, saranno comunicati di volta in volta all'Acquirente. Nel caso in cui Airwair abbia specificato che certe Merci sono soggette ad un requisito di ordine minimo o una quantità standard di confezioni, AirWair si riserva il diritto di:</p>

<p>(a) impose on the Buyer a surcharge, which will be communicated to the Buyer from time to time for any Orders which are below such minimum order requirements or do not comply with the standard carton quantities; and/or</p> <p>(b) reject any orders which are below such minimum order requirements or do not comply with the standard order quantities.</p>	<p>(a) imporre all'Acquirente un sovrapprezzo, che sarà comunicato di volta in volta all'Acquirente per eventuali Ordini inferiori a tali requisiti minimi di ordine o non conformi alle quantità standard di unità in confezione; e/o</p> <p>(b) rifiutare gli ordini che sono al di sotto di tali requisiti minimi d'ordine o che non sono conformi alle quantità d'ordine standard.</p>
<p>5. PRICES</p>	<p>PREZZI</p>
<p>5.1 Published prices are subject to change upon notice.</p>	<p>5.1 I prezzi pubblicati sono soggetti a modifiche su preavviso.</p>
<p>5.2 Except in the case of Forward Orders, prices payable by the Buyer for the Goods will be as set out in the Price List of AirWair at the date of Delivery.</p>	<p>5.2 Salvo il caso di Ordini a Termine, i prezzi esigibili dall'Acquirente per la Merce saranno quelli indicati nel Listino Prezzi di AirWair alla data di Consegna.</p>
<p>5.3 Any Goods that are part of an Order can be delivered by AirWair in installments, and each Order will be a separate and binding contract.</p>	<p>5.3 Qualsiasi Merce che fa parte di un Ordine può essere consegnata da AirWair in maniera frazionata e ogni Ordine sarà un contratto separato e vincolante.</p>
<p>5.4 In the case of an Order for Delivery by instalments the price payable on each instalment shall be the agreed list prices of AirWair at the date of Order of such instalment, in respect of Forward Orders, and date of Delivery in respect of Immediate Orders.</p>	<p>5.4 Nel caso di un Ordine di Consegna frazionato, il prezzo esigibile per ciascuna rata sarà pari ai prezzi di listino concordati da AirWair alla data dell'Ordine di tale tranche, per quanto riguarda gli Ordini a Termine, e alla data di consegna per quanto riguarda gli Ordini Immediati.</p>
<p>5.5 Unless otherwise stated in writing, all prices are exclusive of value added tax, insurance charges and other applicable taxes or levies, all of which will be charged by AirWair and will be payable by the Buyer at the prevailing rate, in addition to the price of the Goods.</p>	<p>5.5 Se non diversamente specificato per iscritto, tutti i prezzi sono al netto dell'imposta sul valore aggiunto, degli oneri assicurativi e di altre imposte o tasse applicabili, che saranno tutti addebitati da AirWair e saranno esigibili dall'Acquirente al tasso prevalente, oltre al prezzo della Merce.</p>
<p>6. DESCRIPTION</p>	<p>6. DESCRIZIONE</p>
<p>6.1 The Specifications are approximate only and, in keeping with its policy of continual development, AirWair reserves the right to alter such Specifications and to supply Goods to the Buyer reflecting such altered Specifications without prior notice to the Buyer provided that such alterations do not materially affect the characteristics of the Goods or, if materially</p>	<p>6.1 Le Specifiche sono solo approssimative e, in linea con la sua politica di continuo sviluppo, AirWair si riserva il diritto di modificare tali Specifiche e di fornire all'Acquirente la Merce che riflette tali Specifiche modificate senza preavviso all'Acquirente, a condizione che tali modifiche non influiscano materialmente sulle caratteristiche della Merce o, se influiscono materialmente sulle caratteristiche della Merce,</p>

affecting the characteristics of the Goods, are by way of upgrade or required by law.	siano a titolo di "upgrade" o siano richieste dalla legge.
7. VALUED ADDED SERVICES	7. SERVIZI A VALORE AGGIUNTO
7.1 Buyers requiring special handling for the Goods shall promptly notify AirWair of such requirements and, if AirWair agrees to comply with such request (at AirWair's absolute discretion), the special handling service shall be provided subject to additional terms and conditions which shall be issued by AirWair to the Buyer and the Buyer shall be charged a fee determined by AirWair depending on the Buyer's individual requirements. Such fee shall be added to the price of the Goods after any applicable discounts have been calculated.	7.1 Gli Acquirenti che richiedono un trattamento speciale per la Merce dovranno notificare tempestivamente ad AirWair tali requisiti e, qualora AirWair acconsenta a soddisfare tale richiesta (ad assoluta discrezione di AirWair), il servizio di trattamento speciale sarà fornito subordinatamente ad ulteriori termini e condizioni che saranno emessi da AirWair all'Acquirente e all'Acquirente sarà addebitata una tariffa determinata da AirWair in base alle esigenze individuali dell'Acquirente. Tale tassa sarà aggiunta al prezzo della Merce dopo il calcolo di eventuali sconti applicabili.
8. TERMS OF PAYMENT	8. TERMINI DI PAGAMENTO
8.1 Terms of payment shall be communicated to the Buyer by AirWair on successful completion of a credit assessment. Such terms shall be subject to regular review and may be amended at any time at the discretion of AirWair by notice in writing to the Buyer. In the absence of formal written confirmation of the terms of payment by AirWair, the Buyer shall pay invoices in full and in cleared funds by the end of the calendar month following the date that is 45 days from the date of invoice.	8.1 Le condizioni di pagamento saranno comunicate all'Acquirente da AirWair una volta terminata con successo la valutazione del credito. Tali condizioni sono soggette a regolare revisione e possono essere modificate in qualsiasi momento a discrezione di AirWair mediante comunicazione scritta all'Acquirente. In mancanza di una conferma formale scritta delle condizioni di pagamento da parte di AirWair, l'Acquirente è tenuto a pagare le fatture per intero e con fondi liquidati entro la fine del mese di calendario dalla data successiva di 45 giorni dalla data della fattura.
8.2 AirWair may, without prejudice to any other rights or remedies it may have, charge interest in accordance with the Late Payment of Commercial Debts (Interest) Act 1998 on any amounts outstanding from the Buyer from the due date of payment until the actual day of Payment.	8.2 AirWair può, senza pregiudizio di qualsiasi altro diritto o rimedio di cui possa disporre, addebitare gli interessi in conformità con il Late Payment of Commercial Debts (Interest) Act 1998 su qualsiasi importo in sospeso presso l'Acquirente dalla data di scadenza del pagamento fino al giorno effettivo del pagamento.
8.3 The time of Payment is of the essence of the Contract.	8.3 Il momento del Pagamento è elemento essenziale del Contratto.
8.4 All amounts due from the Buyer to AirWair shall be paid by the Buyer in full without any setoff, counterclaim, deduction or	8.4 Tutti gli importi dovuti dall'Acquirente ad AirWair saranno pagati dall'Acquirente per l'intero ammontare senza alcuna compensazione,

withholding. The Buyer shall not be entitled to exercise any lien or any other similar right or claim.	contropretesa, deduzione o trattenuta. L'Acquirente non potrà esercitare alcun diritto di pegno o altro diritto o pretesa analoga.
8.5 It is the Buyer's responsibility to ensure all invoices received are accurate and any discrepancy in an invoice must be brought to AirWair's attention by the Buyer within 5 days of the date of such invoice.	8.5 È responsabilità dell'Acquirente assicurarsi che tutte le fatture ricevute siano accurate e qualsiasi discrepanza in una fattura deve essere portata all'attenzione di AirWair entro 5 giorni dalla data della fattura stessa.
8.6 If the Goods are delivered by instalments AirWair shall be entitled to invoice each instalment as and when delivery thereof has been made and payment shall be due in respect of each instalment for which delivery has been made notwithstanding non-delivery or other default on AirWair's part.	8.6 Se la Merce viene consegnata in modo frazionato in diverse tranches, AirWair ha il diritto di fatturare ogni rata quando la consegna è stata effettuata e il pagamento è dovuto per ogni tranche per la quale la consegna è stata effettuata nonostante qualsiasi altra mancata consegna o altro ritardo da parte di AirWair.
8.7 If the parties agree that the price shall be payable by instalments, or where the Goods are to be delivered in instalments, in the event of a default by the Buyer in the payment of any due instalment, or the failure by the Buyer to give delivery instructions in respect of any instalment of the Goods, the balance of the price shall become immediately due and payable to AirWair.	8.7 Se le parti concordano che il prezzo potrà essere pagato a rate, o se la Merce deve essere consegnata in diverse tranches, in caso di inadempimento dell'Acquirente nel pagamento di qualsiasi rata dovuta, o nel caso in cui l'Acquirente non dia istruzioni di consegna in relazione a qualsiasi rata della Merce, il saldo del prezzo diventerà immediatamente esigibile e potrà essere pagato ad AirWair.
8.8 AirWair shall be entitled to allocate Payments received from the Buyer against any invoice issued to the Buyer that is due for payment.	8.8 AirWair avrà il diritto di destinare i pagamenti ricevuti dall'Acquirente a fronte di qualsiasi fattura emessa all'Acquirente di cui sia dovuto il pagamento.
8.9 AirWair may at any time, without notice to the Buyer set off any liability of the Buyer to AirWair against any liability of AirWair to the Buyer or an Associate of the Buyer, whether either liability is present or future, liquidated or unliquidated, and whether or not either liability arises under this agreement. Any exercise by AirWair of its rights under this clause shall not limit or affect any other rights of remedies available to it under this agreement or otherwise.	8.9 AirWair può in qualsiasi momento, senza preavviso all'Acquirente, compensare qualsiasi responsabilità dell'Acquirente nei confronti di AirWair con qualsiasi responsabilità di AirWair nei confronti dell'Acquirente, o di un suo associato, sia che la responsabilità sia presente o futura, il credito liquido o non liquido, e sia che la responsabilità sorga o meno in base al presente accordo. Qualsiasi esercizio da parte di AirWair dei propri diritti ai sensi del presente articolo non limiterà o pregiudicherà qualsiasi altro diritto di rimedio a sua disposizione ai sensi del presente accordo o in altro modo.

8.10 All Payments to AirWair shall be made by bank transfer (at the Buyer's cost).	8.10 Tutti i Pagamenti ad AirWair saranno effettuati tramite bonifico bancario (a spese dell'Acquirente).
9. DELIVERY & CARRIAGE	9. CONSEGNA E TRASPORTO
9.1 For the purposes of these Conditions, Goods shall be deemed delivered to the Buyer in the following circumstances: (a) on completion of the unloading of the Goods at the Buyer's premises; (b) on completion of the unloading of the Goods at the Buyer's nominated premises (including the premises of a nominated third party); (c) where the Goods are collected by the Buyer (or Buyer's nominee) from AirWair, on completion of the loading of the Goods.	9.1 Ai fini delle presenti Condizioni, la Merce si considera consegnata all'Acquirente nelle seguenti circostanze: (a) al completamento dello scarico della Merce presso la sede dell'Acquirente; (b) al completamento dello scarico della merce presso la sede dell'Acquirente (compresa la sede di una terza parte designata); (c) laddove la Merce venga ritirata dall'Acquirente (o da un suo incaricato) da AirWair, al termine del caricamento della Merce.
9.2 The Buyer is responsible for clearing the Goods for import where applicable and performing any other import formalities necessary, together with any duties and associated costs and expenses.	9.2 L'Acquirente è responsabile dello sdoganamento della Merce per l'importazione, ove applicabile, e dell'espletamento di ogni altra formalità di importazione necessaria, unitamente a tutti i dazi e ai relativi costi e spese.
9.3 All times or dates given for Delivery of the Goods are estimations only given in good faith but without any responsibility on the part of AirWair. Time of Delivery shall not be of the essence of the Contract.	9.3 Tutti gli orari o le date indicate per la Consegna della Merce sono stime fornite solo in buona fede ma senza alcuna responsabilità da parte di AirWair. I tempi di Consegna non costituiscono elemento essenziale del Contratto.
9.4 AirWair shall be entitled to delay or cancel Delivery or to reduce the amount delivered if it is prevented from, or hindered in or delayed in manufacturing, obtaining or delivering the Goods by normal route or means of Delivery through any circumstances beyond its reasonable control, including, without limitation, strikes, lock-outs, accidents, war, fire, floods, the actions of any third party, reduction in or unavailability of power at manufacturing plant, breakdown of plant or machinery or shortage or unavailability of raw materials from supply sources.	9.4 AirWair avrà il diritto di ritardare o annullare la Consegna o di ridurre l'importo consegnato se le viene impedita, o ostacolata o ritardata la produzione, l'ottenimento o la consegna della Merce per via normale o con mezzi di Consegna al di fuori del suo ragionevole controllo, inclusi, a titolo esemplificativo, scioperi, serrate, incidenti, guerre, incendi, inondazioni, azioni di terzi, riduzione o indisponibilità di energia elettrica presso l'impianto di produzione, guasti agli impianti o ai macchinari o carenza o indisponibilità di materie prime dalle fonti di approvvigionamento.
9.5 Where Goods are handed to a carrier for carriage to the Buyer, any such carrier shall be an agent of AirWair and not of the Buyer for the	9.5 Se le Merci vengono consegnate a un vettore per il trasporto all'Acquirente, tale vettore sarà un agente di AirWair e non dell'Acquirente ai

<p>purposes of sections 44, 45, and 46 of the Sale of Goods Act 1979.</p>	<p>fini delle sezioni 44, 45 e 46 del Sale of Goods Act 1979.</p>
<p>9.6 AirWair shall have the right to make Delivery by instalments of such quantities and at such intervals as it may decide and any express provision as to instalments in the Contract shall be in addition to and not in derogation of this right. Where AirWair exercises its right under this clause 9.6, each instalment shall constitute a separate contract and any failure or defect in Delivery of any one or more instalments shall not entitle the Buyer to repudiate the Contract as a whole nor to cancel any subsequent instalment.</p>	<p>9.6 AirWair ha il diritto di effettuare la Consegna di tali quantitativi in diverse tranche e con la periodicità da essa stabilita e qualsiasi disposizione espressa in merito agli ordini frazionati nel Contratto è in aggiunta e non in deroga a tale diritto. Qualora AirWair eserciti il diritto di cui al presente art. 9.6, ogni ordine frazionato costituirà un contratto separato e qualsiasi inadempimento o difetto nella Consegna di una o più tranche non darà diritto all'Acquirente di risolvere il Contratto nel suo complesso né di annullare qualsiasi ordine frazionato successivo.</p>
<p>9.7 If for any reason the Buyer is unable to accept Delivery of the Goods at the time when the Goods are due and ready for delivery, AirWair may at its sole discretion, by whatever means it thinks most appropriate, without prejudice to its other rights and for such period as AirWair may determine, store the Goods at the Buyer's risk and cost, and take all reasonable steps to safeguard and insure them at the Buyer's cost. For the avoidance of doubt, AirWair may store Goods under this clause 9.7 at its own storage facilities and charge the Buyer a fee in respect of such storage, carriage, and/or redelivery.</p>	<p>9.7 Se per qualsiasi motivo l'Acquirente non è in grado di accettare la Consegna della Merce al momento in cui la Merce è dovuta e pronta per la consegna, AirWair può, a sua esclusiva discrezione, con i mezzi che ritiene più appropriati, fatti salvi gli altri suoi diritti e per il periodo che AirWair può determinare, immagazzinare la Merce a rischio e a spese dell'Acquirente e prendere tutte le misure ragionevoli per salvaguardarla e assicurarla a spese dell'Acquirente. A scanso di equivoci, AirWair può immagazzinare la Merce ai sensi del presente art. 9.7 presso le proprie strutture di stoccaggio e addebitare all'Acquirente un corrispettivo per tale stoccaggio, trasporto e/o riconsegna.</p>
<p>9.8 AirWair shall be permitted (without prejudice to its other rights) to treat such failure or refusal as a breach of the contract by the Buyer if the Buyer:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) fails to provide AirWair with appropriate facilities at the Buyer's premises to enable AirWair to make Delivery of the Goods; or (b) fails to provide AirWair with a slot in its delivery schedule to enable AirWair to make Delivery of the Goods; or (c) refuses to accept Delivery of the Goods 	<p>9.8 AirWair potrà (fatti salvi gli altri suoi diritti) trattare tale mancanza o rifiuto come una violazione del contratto da parte dell'Acquirente se l'Acquirente:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) non fornisce ad AirWair strutture adeguate presso la sede dell'Acquirente per consentire ad AirWair di effettuare la Consegna della Merce; oppure (b) non fornisce ad AirWair uno slot nel suo programma di consegna per consentire ad AirWair di effettuare la Consegna della Merce; oppure

	(c) rifiuta di accettare la Consegna della Merce
9.9 All Goods, unless otherwise agreed by AirWair in writing, will be delivered to the Buyer's nominated premises (subject to those premises having been approved in advance by AirWair in writing) and the price of the Goods is inclusive of carriage.	9.9 Tutte le Merci, se non diversamente concordato per iscritto da AirWair, saranno consegnate nei locali designati dall'Acquirente (a condizione che tali locali siano stati preventivamente approvati per iscritto da AirWair) e il prezzo delle Merci è comprensivo del trasporto.
9.10 All Goods despatched by airfreight, or any other special service, at the request of the Buyer shall be subject to a surcharge. In addition, AirWair reserves the right to pass on to the Buyer any supplementary charges incurred in arranging special delivery through its normal carriers at the Buyer's request.	9.10 Tutte le Merci spedite per via aerea, o qualsiasi altro servizio speciale, su richiesta dell'Acquirente saranno soggette ad un supplemento. Inoltre, AirWair si riserva il diritto di addebitare all'Acquirente qualsiasi spesa supplementare sostenuta per l'organizzazione di consegne speciali tramite i suoi normali vettori su richiesta dell'Acquirente.
9.11 It is Buyer's responsibility to inspect the Goods on Delivery and any errors must be communicated to AirWair in writing within 48 hours of Delivery.	9.11 L'Acquirente è responsabile di ispezionare la Merce alla Consegna ed eventuali errori devono essere comunicati per iscritto ad AirWair entro 48 ore dalla Consegna.
10. DEFAULT BY OR INSOLVENCY OF THE BUYER	10. INADEMPIMENTO O INSOLVENZA DELL'ACQUIRENTE
10.1 "Default Event" means: (a) any default or breach of any of the Buyer's obligations under the Contract including, without limitation, any failure to make any Payments due to AirWair; (b) any default or breach of any of the Buyer's obligations under any other contract between the Buyer and AirWair, its Associates or trading divisions, including, without limitation, any failure to make any payments due to AirWair, its Associates or trading divisions; (c) the Buyer enters into any voluntary settlement with its creditors or becomes subject to an administrative order or becomes bankrupt or goes into liquidation, or a receiver is appointed over any of the property or assets of the Buyer; (d) the Buyer ceases or threatens to cease to carry on business or is unable in the	10.1 "Inadempimento" significa: (a) qualsiasi inadempienza o violazione di uno qualsiasi degli obblighi dell'Acquirente ai sensi del Contratto, compreso, senza limitazione, qualsiasi mancato pagamento dovuto ad AirWair; (b) qualsiasi inadempimento o violazione di qualsiasi obbligo dell'Acquirente ai sensi di qualsiasi altro contratto tra l'Acquirente e AirWair, i suoi Associati o le sue divisioni commerciali, compreso, senza limitazione, qualsiasi mancato pagamento dovuto nei confronti di AirWair, dei suoi Associati o delle sue divisioni commerciali; (c) che l'Acquirente sottoscrive accordi volontari coi rispettivi creditori o è assoggettato a un ordine amministrativo, o è dichiarato fallito o in liquidazione, o è nominato un curatore relativamente a beni o al patrimonio dell'Acquirente;

<p>AirWair's opinion to meet its debts as they fall due;</p> <p>(e) AirWair has reasonable grounds to believe that the Buyer is insolvent or may soon become insolvent;</p> <p>(f) the Buyer convenes the shareholders' meeting or, as the case may be, the board of directors to resolve on the filing of the petition in order to be admitted to, or the establishment of, any insolvency and/or composition proceedings;</p> <p>(g) the filing by a third party of a petition in order to admit the Buyer to any insolvency and/or composition proceedings or other proceedings causing similar effects, except in case the aforementioned petition is groundless and is waived or rejected within 90 (ninety) days from the date of its filing;</p> <p>(h) the Buyer convenes the shareholders' meeting in order to resolve upon the winding up procedure and/or the Buyer resolves the voluntary winding up procedure;</p> <p>(i) the Buyer suffering or allowing any distress or execution, whether legal or equitable, to be levied on its property or obtained against it;</p> <p>(j) a material change in the Control or ownership of the Buyer;</p> <p>For the purposes of this clause 10.1 each reference to the Buyer shall be deemed to include the Buyer's Associates.</p>	<p>(d) che l'Acquirente cessa o minaccia di cessare il proseguimento delle attività o non è in grado, a detta di AirWair, di far fronte ai rispettivi debiti quando diventano esigibili;</p> <p>(e) che AirWair vanta ragionevoli motivi per ritenere che l'Acquirente sia insolvente o possa diventare insolvente in tempi brevi;</p> <p>(f) che l'Acquirente convoca l'assemblea o, a seconda dei casi, il consiglio di amministrazione per deliberare la presentazione della domanda di ammissione a, o comunque l'instaurazione di, una qualsiasi procedura concorsuale e/o di regolazione della crisi;</p> <p>(g) la presentazione da parte di terzi di una domanda di ammissione dell'Acquirente a una qualsiasi procedura concorsuale e/o di regolazione della crisi o altra procedura avente effetti analoghi, salvo il caso in cui la suddetta domanda sia infondata e sia stata rinunciata oppure rigettata entro 90 (novanta) giorni dalla data di presentazione della stessa;</p> <p>(h) che l'Acquirente convoca l'assemblea dei soci per deliberarne la messa in liquidazione e/o l'Acquirente delibera la messa in liquidazione volontaria;</p> <p>(i) la circostanza che l'Acquirente sia sottoposto o subisca turbative o atti esecutivi sulla sua proprietà o nei confronti di essa per effetto di un provvedimento giudiziale o stragiudiziale;</p> <p>(j) un cambiamento materiale nel Controllo o nella proprietà dell'Acquirente;</p> <p>Ai fini del presente art. 10.1, ogni riferimento all'Acquirente sarà considerato come riferito anche gli Associati dell'Acquirente.</p>
<p>10.2 If a Default Event occurs then (without prejudice to any other rights or remedies AirWair might have):</p> <p>(a) the Buyer's right to resell Goods in which property has not passed to it shall immediately terminate;</p>	<p>10.2 Se si verifica un Inadempimento (senza pregiudizio di altri diritti o rimedi di Airwair):</p> <p>(a) il diritto dell'Acquirente di rivendere la Merce di cui non è avvenuto passaggio della proprietà cesserà immediatamente;</p> <p>(b) qualsiasi fattura non pagata in sospeso resa da AirWair, sia ai sensi del Contratto che di</p>

<p>(b) any outstanding unpaid invoices rendered by AirWair whether under the Contract or any other contract with the Buyer shall become immediately Payable by the Buyer;</p> <p>(c) invoices in respect of Goods ordered and delivered prior to the Default Event but for which an invoice has not been submitted shall be Payable immediately upon submission of the invoice to the Buyer;</p> <p>(d) AirWair shall be entitled to refuse to make Delivery of any further consignment of any Goods agreed to be supplied, including cancelling any outstanding Delivery or stopping any Goods in transit;</p> <p>(e) AirWair shall be entitled to terminate the Contract and/or any other contract between the Buyer and AirWair and/or to cancel or suspend (for as long as AirWair deems reasonable) performance of any current or Forward Order or other contract to which these Conditions apply (either in whole or part) by notice in writing to the Buyer;</p> <p>(f) AirWair shall be entitled to sell or otherwise dispose of to a third party any Goods which are the subject of any Order by the Buyer and which have not yet been delivered and AirWair shall be entitled to retain any and all proceeds from the same.</p>	<p>qualsiasi altro contratto con l'Acquirente, diventerà immediatamente esigibile dall'Acquirente;</p> <p>(c) le fatture relative a Merci ordinate e consegnate prima dell'Inadempimento, ma per le quali non è stata presentata una fattura, saranno esigibili immediatamente dopo la presentazione della fattura all'Acquirente;</p> <p>(d) AirWair ha il diritto di rifiutare la Consegna di qualsiasi ulteriore Merce di cui si sia concordata la fornitura, compresa la cancellazione di qualsiasi Consegna in sospeso o il blocco di qualsiasi Merce in transito;</p> <p>(e) AirWair avrà il diritto di risolvere il contratto e/o qualsiasi altro contratto tra l'Acquirente e AirWair e/o di annullare o sospendere (per tutto il tempo che AirWair ritenga ragionevole) l'esecuzione di qualsiasi Ordine a Termine o altro contratto a cui si applicano le presenti Condizioni (in tutto o in parte) mediante comunicazione scritta all'Acquirente;</p> <p>(f) AirWair avrà il diritto di vendere o di disporre in altro modo a terze parti la Merce oggetto di qualsiasi Ordine dell'Acquirente e non ancora consegnata e AirWair ha il diritto di trattenere tutti i proventi derivanti dalla stessa.</p>
<p>10.3 In the event that the Contract, or any other contract between the Buyer and AirWair is terminated by AirWair under this Condition, the Buyer shall:</p> <p>(a) indemnify AirWair against all costs, losses or expenses arising out of such termination. Such costs, losses or expenses shall be deemed to include (without limitation) loss of profits, the cost of work in progress, penalties, legal and other reasonable professional costs and expenses, logistical costs, labour costs and the cost of any materials or components purchased by AirWair for use in manufacturing the Goods for the Buyer which were not so used; and</p>	<p>10.3 Nel caso in cui il Contratto, o qualsiasi altro contratto tra l'Acquirente e AirWair venga risolto da AirWair in base alla presente Condizione, l'Acquirente è tenuto a:</p> <p>(a) tenere indenne AirWair da tutti i costi, perdite o spese derivanti da tale risoluzione. Tali costi, perdite o spese saranno considerati come comprensivi (senza limitazione) della perdita di profitti, del costo dei lavori in corso, delle penali, dei costi e delle spese legali e di altri costi e spese professionali ragionevoli, dei costi logistici, del costo del lavoro e del costo di qualsiasi materiale o componente acquistato da AirWair per l'uso nella produzione della Merce inutilizzata per l'Acquirente; e</p>

(b) if requested by AirWair, at the Buyer's cost, promptly return to AirWair (to a UK address notified by AirWair to the Buyer) all Promotional Materials.	(b) se richiesto da AirWair, a spese dell'Acquirente, restituire tempestivamente ad AirWair (ad un indirizzo nel Regno Unito notificato da AirWair all'Acquirente) tutto il Materiale Promozionale.
10.4 Termination of any Contract to which these Conditions apply shall be without prejudice to any rights accrued in favour of either party prior to the date of such termination.	10.4 La risoluzione di qualsiasi Contratto a cui si applicano le presenti Condizioni non pregiudica i diritti maturati a favore di una delle parti prima della data di tale risoluzione.
11. CANCELLATION	11. ANNULLAMENTO
11.1 AirWair reserves the right to cancel (in whole or in part) any Order and/or terminate any Contract to which these Conditions apply, at any time without giving any reason therefor.	11.1 AirWair si riserva il diritto di annullare (in tutto o in parte) qualsiasi Ordine e/o di recedere da qualsiasi Contratto a cui si applicano le presenti Condizioni, in qualsiasi momento e senza indicarne il motivo.
11.2 Without prejudice to this, AirWair reserves the right to cancel any Order and/or terminate any Contract to which these Conditions apply, at any time in the event that: (a) the actions of any third party prevent AirWair from delivering the Goods to the Buyer; or (b) the Buyer no longer has access to the Goods pursuant to AirWair's distribution trading policy.	11.2 Fatto salvo quanto sopra, AirWair si riserva il diritto di annullare qualsiasi Ordine e/o di risolvere qualsiasi Contratto a cui si applicano le presenti Condizioni, in qualsiasi momento nel caso in cui: (a) le azioni di terzi impediscano ad AirWair di consegnare la Merce all'Acquirente; o (b) l'Acquirente non ha più accesso alla Merce ai sensi della politica commerciale di distribuzione di AirWair.
12. GOOD STOCK RETURNS	12. RESTITUZIONE DELLE SCORTE DI MERCE
12.1 All requests for the return of non-defective Goods shall be made to AirWair in writing within 5 days of Delivery of the Goods. The Buyer shall not be permitted to request a return after such 5-day period, except at AirWair's sole and absolute discretion.	12.1 Tutte le richieste di restituzione della merce non difettosa devono essere inoltrate per iscritto ad AirWair entro 5 giorni dalla Consegna della Merce. L'Acquirente non potrà richiedere la restituzione dopo tale periodo di 5 giorni, tranne che ad esclusiva ed assoluta discrezione di Airwair.
12.2 When applying to return the non-defective Goods, the Buyer must submit the reason for the return, details of the number of articles, style numbers, delivery note numbers and the number of cartons.	12.2 Quando chiede di restituire la Merce non difettosa, l'Acquirente deve presentare il motivo della restituzione, i dettagli del numero di articoli, i numeri di stile, i numeri di bolla di consegna e il numero di imballaggio.
12.3 AirWair shall provide a "Goods Return Authorisation Document" to the Buyer and the	12.3 AirWair fornirà all'Acquirente un "Documento di Autorizzazione alla Restituzione

<p>Buyer shall ensure such document is placed inside the carton(s) containing the Goods to be returned. AirWair shall also provide "Authorised Return Labels" to the Buyer and the Buyer shall ensure that such labels are affixed to the outer carton(s) containing the non-defective Goods to be returned. Where the return is agreed by AirWair, AirWair may arrange for an uplift of the relevant non-defective Goods, at the Buyer's expense. Any and all non-defective Goods which are returned but do not display Authorised Returns Labels shall be refused by AirWair. All returns authorised by AirWair must be made available for collection or return in a re-saleable condition ensuring that any identifying mark or original packaging (including serial numbers or barcodes) on or relating to the Goods have not been destroyed, removed, defaced or obscured and ensuring that the Goods are returned to AirWair without any identifying mark (including serial numbers or barcodes) of the Buyer.</p>	<p>della Merce" e l'Acquirente si assicurerà che tale documento sia inserito all'interno degli imballaggi contenenti la Merce da restituire. AirWair fornirà inoltre all'Acquirente le "Etichette di Reso Autorizzato" e l'Acquirente si assicurerà che tali etichette siano apposte sulla/e scatola/e esterna/e contenente/i la Merce non difettosa da restituire. Qualora la restituzione sia stata concordata da AirWair, AirWair potrà provvedere al rifornimento della Merce non difettosa a spese dell'Acquirente. Qualsiasi Merce non difettosa che venga restituita ma che non riporti le etichette di restituzione autorizzate sarà rifiutata da AirWair. Tutti i resi autorizzati da AirWair devono essere messi a disposizione per la raccolta o la restituzione in condizioni di rivendibilità, garantendo che qualsiasi marchio identificativo o imballaggio originale (compresi i numeri di serie o i codici a barre) sulla Merce o relativo alla stessa non sia stato distrutto, rimosso, danneggiato o oscurato e assicurando che la Merce sia restituita ad AirWair senza alcun marchio identificativo (compresi i numeri di serie o i codici a barre) dell'Acquirente.</p>
<p>12.4 AirWair shall not have any liability for the returned Goods until AirWair's designated carrier has delivered the duly authorised returned Goods to AirWair. AirWair shall not have liability for loss or damage to Goods returned by a carrier which has not been designated by AirWair.</p>	<p>12.4 AirWair non avrà alcuna responsabilità per la Merce restituita fino a quando il vettore designato da AirWair non avrà consegnato ad AirWair la Merce restituita debitamente autorizzata. AirWair non sarà responsabile per perdite o danni alla Merce restituita da un vettore non designato da AirWair.</p>
<p>12.5 Without prejudice to this clause 12, should there be a return of non-defective Goods not in accordance with this clause 12, AirWair: (a) shall store the returned Goods at the Buyer's risk and shall notify the Buyer that the Goods have been returned without authorisation and that the Buyer should make arrangements to collect them. If the Buyer fails to collect the returned Goods within 30 days of being notified by AirWair, then title to the returned Goods shall be deemed to have passed back to AirWair on expiry of that 30 day period for collection and AirWair shall have the right to dispose of such</p>	<p>12.5 Fatto salvo il presente articolo 12, in caso di restituzione di Merce non difettosa non conforme al presente art. 12, AirWair: (a) immagazzinerà la Merce restituita a rischio dell'Acquirente e notificherà all'Acquirente che la Merce è stata restituita senza autorizzazione e che l'Acquirente dovrà prendere accordi per il ritiro della stessa. Se l'Acquirente non ritira la Merce restituita entro 30 giorni dalla notifica da parte di AirWair, la proprietà della Merce restituita si considera trasferita ad AirWair allo scadere del termine di 30 giorni per il ritiro e AirWair ha il diritto di disporre di tale Merce</p>

<p>Goods (by sale or gift or such other means as at AirWair's discretion); and</p> <p>(b) AirWair reserves the right to apply a handling charge in respect of the returned Goods.</p>	<p>(tramite vendita o omaggio o con altri mezzi a discrezione di AirWair); e</p> <p>(b) AirWair si riserva il diritto di applicare una tassa di gestione per la Merce restituita.</p>
<p>12.6 AirWair cannot be held responsible for lost returns in any circumstances.</p>	<p>12.6 AirWair non può essere ritenuta responsabile in nessun caso per i resi persi.</p>
<p>13. SHORTAGES, DEFECTS, AND LIABILITY</p>	<p>13. SCARSITA' DI MERCE, DIFETTI E RESPONSABILITA'</p>
<p>13.1 AirWair expects the Buyer to examine all Goods immediately after Delivery, including checking the description of the Goods on the delivery note and product labels and checking the quantity of received Goods is correct. In the event of any discrepancy whatsoever, the Buyer must notify AirWair within 5 days of Delivery and before the Goods are processed in any way. No responsibility will be accepted for any deviations against the Order in the absence of such notification. If there has been an error in the product SKU or sizes supplied or if the number of Goods actually delivered is less than stated in the Order, AirWair will (at its option);</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) supply the missing Goods free of charge; (b) direct that the Buyer retains the Goods and AirWair will reduce the invoice accordingly; or (c) reduce the invoice accordingly (and the Buyer return the corresponding Goods that were not ordered by the Buyer). <p>If the number of Goods delivered is greater than stated in the Order, the Buyer shall notify AirWair who may, at its option;</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) invoice the Buyer for the additional Goods delivered; or (b) require that the Buyer returns the additional Goods at AirWair's cost. 	<p>13.1 . AirWair si aspetta che l'Acquirente provveda ad esaminare la merce immediatamente alla ricezione della stessa, incluso la verifica della descrizione della merce nella bolla di consegna e sulle etichette, e la verifica che la quantità di merce ricevuta sia corretta. In qualsiasi caso di discrepanza, l'Acquirente è tenuto ad informare AirWair entro 5 giorni dalla consegna e prima che la merce venga in alcun modo trattata. In assenza di tale notifica, non sarà accettata alcuna responsabilità per qualsiasi difformità rispetto all'Ordine. Nel caso di un errore nel prodotto SKU o della misura fornita, oppure qualora la quantità di merce effettivamente consegnata sia inferiore rispetto a quanto indicato nell'Ordine, AirWair potrà, a sua discrezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) fornire la merce mancante senza oneri aggiuntivi; b) disporre che l'Acquirente ritenga la merce e AirWair ridurrà rispettivamente la fattura; c) ridurre proporzionalmente la fattura (e l'Acquirente provvederà a restituire la merce non ordinata da quest'ultimo). <p>Qualora la quantità di merce sia superiore a quanto indicato nell'Ordine, l'Acquirente dovrà notificarlo a AirWair che potrà, a sua discrezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) fatturare all'Acquirente la quantità aggiuntiva di merce consegnata; oppure b) richiedere all'Acquirente la restituzione della merce aggiuntiva, a spese di AirWair.
<p>13.2 In the event of a valid claim for shortages or non-delivery of the Goods notified in accordance with this clause 13, the sole liability of AirWair shall be, at its option, to either credit</p>	<p>13.2 In caso di una valida richiesta di risarcimento per mancanza o mancata consegna della Merce notificata ai sensi del presente art. 13, l'unica responsabilità di AirWair sarà, a sua</p>



<p>the Buyer with the price paid by the Buyer to AirWair for the item of Goods concerned or replace it.</p>	<p>scelta, di accreditare all'Acquirente il prezzo pagato dall'Acquirente ad AirWair per la Merce in questione o di sostituirla.</p>
<p>13.3 If the Buyer fails to notify AirWair in accordance with this clause 13, the items delivered shall be deemed to be in all respects in accordance with the Contract and all claims for shortages or non-delivery (save as set out below) shall thereafter be wholly barred.</p>	<p>13.3 Se l'Acquirente omette di informare AirWair ai sensi del presente art. 13, gli articoli consegnati saranno considerati a tutti gli effetti conformi al Contratto e tutti i reclami per carenza o mancata consegna (salvo quanto indicato di seguito) saranno in seguito completamente preclusi.</p>
<p>13.4 The Buyer must notify AirWair in writing of any patent (not hidden) nonconformities or defects in the Goods within 5 days of Delivery. The Buyer must notify AirWair in writing of any latent (hidden) nonconformities or defects in the Goods within 5 days of discovery, provided, however, that any notice of such latent nonconformities or defects must be given no later than six (6) months from Delivery of the Goods.</p>	<p>13.4 L'Acquirente deve notificare per iscritto ad AirWair qualsiasi vizio apparente (non occulto) di non conformità o difettosità della merce entro 5 giorni dalla consegna.</p> <p>L'Acquirente deve notificare per iscritto ad AirWair qualsiasi vizio occulto (non apparente) entro 5 giorni dalla scoperta, fermo restando che, in ogni caso, qualsiasi notifica di tali vizi occulti o difettosità dovrà avvenire entro e non oltre sei (6) mesi dalla consegna della merce.</p>

<p>13.5 The Buyer must complete and submit a 'Quality Issue Report Form' as set out in Schedule 4 to these Conditions for new or used Goods that are suspected defective including clear photographs (a "Report"). On receipt of a completed Report, AirWair may direct the Buyer to return the relevant Goods, in which case the Buyer will return the Goods within 5 days of AirWair's request. AirWair will inspect the Goods and/or the Report, and if AirWair agrees such Goods are defective, will, at AirWair's option, issue a credit for the Goods or provide a replacement for the Goods, provided the procedural requirements of this clause 13 have been met by the Buyer. Credits will be applied to the Buyer's account at the lowest price paid by the Buyer less any discounts that may have been awarded with purchase. Buyers will not be allowed to deduct the value of a return from an invoice payment without receiving a credit memo from AirWair. After six (6) months from the date of Delivery, returns will not be accepted.</p>	<p>13.5 L'Acquirente deve completare e sottoporre un "Modulo di Rapporto Qualità", come previsto all'Allegato 4 delle presenti Condizioni per i nuovi prodotti o per quelli usati che si sospetta siano difettosi, includendo chiare immagini (un "Rapporto"). Al ricevimento di un Rapporto completo, AirWair potrà disporre che l'Acquirente restituisca la rispettiva merce, e in tal caso l'Acquirente dovrà restituire la merce entro 5 giorni dalla richiesta di AirWair. AirWair provvederà ad ispezionare la merce e/o il Rapporto, e qualora AirWair ritenga difettosa la suddetta merce, provvederà, a sua discrezione, ad emettere una nota di credito per la merce oppure la sostituzione della merce, a condizione che l'Acquirente abbia rispettato la procedura prevista alla presente clausola 13. Il credito verrà applicato sul conto dell'Acquirente al minor prezzo pagato dallo stesso dedotto ogni sconto, abbuono/deduzione eventualmente concessi in fase d'acquisto. L'Acquirente non potrà compensare/dedurre alcun valore del reso in una fattura d'acquisto senza che abbia ricevuto una autorizzazione di credito da Airwair. I resi merci non saranno accettati decorsi sei (6) mesi dalla data di consegna.</p>
<p>13.6 Any Goods agreed to be faulty, defective, or sub-standard by AirWair may be authorised by AirWair and either, at the discretion of AirWair:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) arranged for collection by AirWair at AirWair's cost; (b) returned to AirWair by the Buyer at AirWair's cost; or (c) destroyed using the most sustainable method by the Buyer (to be approved by AirWair) at AirWair's cost. 	<p>13.6 . Qualsiasi Merce che AirWair ritenga difettosa, presenti dei vizi o non sia conforme agli standard può essere autorizzata da AirWair e, a discrezione di AirWair:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) preparata per il ritiro da parte di AirWair a spese di AirWair; (b) restituita ad AirWair dall'Acquirente a spese di AirWair; oppure (c) distrutta dall'Acquirente utilizzando il metodo più sostenibile (previa approvazione di AirWair) a spese di AirWair .
<p>13.7 Where the Goods are delivered by instalments, defect(s) in any instalment shall not be a ground for cancellation of the remainder of the instalments and the Buyer shall be bound to</p>	<p>13.7 Nel caso in cui la Merce sia consegnata in diverse tranches, il difetto o i difetti in una tranche non costituiranno un motivo per l'annullamento del resto delle rate e l'Acquirente</p>

accept Delivery thereof and to pay for the Goods in accordance with the Contract.	sarà tenuto ad accettare la Consegna e a pagare la Merce in conformità al Contratto.
<p>13.8 Save as expressly provided in this clause 13 AirWair shall not be liable for:</p> <p>(a) any delays in Delivery;</p> <p>(b) any slight variations in colour, texture, shade of the Goods;</p> <p>(c) any loss of profit or goodwill suffered or incurred by the Buyer or any third parties;</p> <p>(d) any indirect, special or consequential loss of any kind whatsoever;</p> <p>(e) the cost of substitute goods;</p> <p>(f) any claims or actions of any kind whatsoever for damages, losses to persons and property which may be sustained in connection with the Promotional Materials and/or any Approved Materials.</p>	<p>13.8 Salvo quanto espressamente previsto dal presente art. 13 AirWair non è responsabile per:</p> <p>(a) eventuali ritardi nella Consegna;</p> <p>(b) eventuali lievi variazioni di colore, consistenza, tonalità della Merce;</p> <p>(c) qualsiasi perdita di profitto o di avviamento subita o sostenuta dall'Acquirente o da terzi;</p> <p>(d) qualsiasi perdita indiretta, speciale o consequenziale di qualsiasi tipo;</p> <p>(e) il costo dei beni sostitutivi;</p> <p>(f) qualsiasi reclamo o azione di qualsiasi tipo per danni, perdite a persone e proprietà che possono essere sostenuti in relazione al Materiale Promozionale e/o a qualsiasi Materiale Approvato.</p>
13.9 All Conditions or warranties or other terms express or implied by statute or otherwise as to the quality of the Goods or their fitness for purpose or as to the correspondence of the Goods with any Description or sample are hereby excluded.	13.9 Tutte le Condizioni o garanzie o altri termini espressi o impliciti dovuti per legge o in altro modo in relazione alla qualità della Merce o alla sua idoneità allo scopo o alla corrispondenza della Merce con qualsiasi Descrizione o campione sono qui esclusi.
13.10 The aggregate liability of AirWair, whether in contract or for negligence or otherwise howsoever to the Buyer for any loss or damage of whatsoever nature and howsoever caused, shall be limited to and in no circumstances shall exceed the price of the Goods.	13.10 La responsabilità complessiva di AirWair, sia per contratto che per negligenza o in altro modo nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi perdita o danno di qualsiasi natura e in qualsiasi modo causato, sarà limitata e in nessun caso supererà il prezzo della Merce.
<p>13.11 AirWair shall not be liable for any defect in the Goods arising out of:</p> <p>(a) AirWair's compliance with any instructions, alterations or additions (including, without limitation, embellishments of logos) requested or made by the Buyer or the Buyer's nominated third party service supplier and/or any specifications supplied and/or approved by the Buyer;</p> <p>(b) fair wear and tear, wilful damage, abnormal working conditions, failure to follow AirWair's instructions regarding the Goods and</p>	<p>13.11 AirWair non sarà responsabile per eventuali difetti della Merce che derivano da:</p> <p>(a) Il rispetto da parte di AirWair di qualsiasi istruzione, modifica o aggiunta (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, abbellimenti di loghi) richiesta o effettuata dall'Acquirente o da un fornitore di servizi di terze parti nominato dall'Acquirente e/o qualsiasi specifica fornita e/o approvata dall'Acquirente;</p> <p>(b) usura, danni intenzionali, condizioni di lavoro anomale, mancata osservanza delle istruzioni di AirWair relative alla Merce e alla sua</p>

<p>their storage and/or display, misuse, alteration and/or repair of the Goods without AirWair's prior approval;</p> <p>(c) the Buyer's continued use or sale of defective Goods after the defect has become apparent or suspected or should reasonably have been apparent or suspected by the Buyer; or</p> <p>(d) the acts, omissions or negligence of the Buyer.</p>	<p>conservazione e/o esposizione, uso improprio, alterazione e/o riparazione della Merce senza la preventiva approvazione di AirWair;</p> <p>(c) l'uso continuato da parte dell'Acquirente o la vendita di Merci difettose dopo che il difetto sia diventato evidente o avrebbe dovuto ragionevolmente essere evidente o essere ritenuto possibile dall'Acquirente; o</p> <p>(d) gli atti, le omissioni o la negligenza dell'Acquirente.</p>
<p>13.12 Save for Dr. Martens products that are specifically part of its Industrial range of products, all recommendations, instructions and advice given by or on behalf of AirWair to the Buyer as to methods of storing, using or altering the Goods, the purposes for which the Goods may be used and/or the suitability of using of the Goods in any process or in connection with any other materials or products are given for guidance only and AirWair shall have no liability to the Buyer in respect of such guidance.</p>	<p>13.12 Fatta eccezione per i prodotti Dr. Martens che fanno specificamente parte della sua gamma di prodotti industriali, tutte le raccomandazioni, le istruzioni e i consigli forniti da o per conto di AirWair all'Acquirente in merito alle modalità di conservazione, utilizzo o alterazione della Merce, gli scopi per i quali la Merce può essere utilizzata e/o l'idoneità all'utilizzo della Merce in qualsiasi processo o in relazione a qualsiasi altro materiale o prodotto sono forniti solo a titolo indicativo e AirWair non avrà alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente in merito a tali indicazioni.</p>
<p>13.13 In the event that any logo and/or any other mark of any kind is applied by or on behalf of the Buyer (with or without AirWair's consent) to any Goods, notwithstanding any of the other provisions of these Conditions, irrespective of the condition of the Goods, AirWair shall be under no obligation to accept the return of such Goods following such application.</p>	<p>13.13 Nel caso in cui qualsiasi logo e/o qualsiasi altro marchio di qualsiasi tipo sia applicato da o per conto dell'Acquirente (con o senza il consenso di AirWair) a qualsiasi Merce, nonostante qualsiasi altra disposizione delle presenti Condizioni, indipendentemente dallo stato della Merce, AirWair non avrà alcun obbligo di accettare la restituzione di tale Merce a seguito di tale apposizione.</p>
<p>13.14 Nothing shall have the effect of excluding or restricting the liability of AirWair:</p> <p>(a) for death or personal injury resulting from its negligence; or</p> <p>(b) for any fraudulent misrepresentation made by AirWair;</p>	<p>13.14 Nulla avrà l'effetto di escludere o limitare la responsabilità di AirWair:</p> <p>(a) per morte o lesioni personali derivanti dalla sua negligenza; o</p> <p>(b) per qualsiasi dichiarazione fraudolenta fatta da AirWair;</p>
<p>14. ADDITIONAL OBLIGATIONS OF THE BUYER</p>	<p>14. OBBLIGHI SUPPLEMENTARI DELL'ACQUIRENTE</p>
<p>14.1 The Buyer shall comply with AirWair's Brand Guidelines, E-Commerce Standards,</p>	<p>14.1 L'Acquirente è tenuto a rispettare le Linee Guida per il Marchio AirWair, gli Standard del Commercio Elettronico, gli Standard di</p>



Retail Standards, and Terms & Conditions for Use of Dr. Martens Marketing Materials.	Vendita al dettaglio e i Termini e Condizioni per l'utilizzo dei Materiali di Marketing di Dr. Martens.
14.2 The Buyer shall use the Promotional Materials or Approved Materials exclusively to market, promote, advertise, display or sell the Goods.	14.2 L'Acquirente utilizzerà il Materiale Promozionale o il Materiale Approvato esclusivamente per commercializzare, promuovere, pubblicizzare, esporre o vendere la Merce.
<p>14.3 In addition to its obligations in respect of all Promotional Materials and/or Approved Materials, the Buyer shall:</p> <p>(a) follow any instructions given to it by AirWair;</p> <p>(b) only use the Promotional Materials to retail such of AirWair's Goods as determined by AirWair in its sole discretion;</p> <p>(c) not to alter or amend the Promotional Materials;</p> <p>(d) insure the Promotional Materials, to their full replacement value from time to time, with a reputable insurance company against risk of loss or damage for all usual risks (including, without limitation, fire, water damage, vandalism and theft);</p> <p>(e) notify AirWair immediately if any part of any of the Promotional Materials have sustained damage and/or could be classed as posing a potential health and safety hazard;</p> <p>(f) clean the Promotional Materials and ensure that the Promotional Materials and the areas surrounding the Promotional Materials are kept at all times in clean, neat and tidy conditions;</p> <p>(g) be responsible for the cost of maintaining the Promotional Materials;</p> <p>(h) not remove, alter or cover any mark or logo of AirWair;</p> <p>(i) not display the logo of any third party; and</p> <p>(j) not add to or remove any material part or parts of the Promotional Materials or Approved Materials.</p>	<p>14.3 In aggiunta ai suoi obblighi in relazione a tutto il Materiale Promozionale e/o al Materiale Approvato, l'Acquirente dovrà:</p> <p>(a) seguire le istruzioni fornite da AirWair;</p> <p>(b) utilizzare il Materiale Promozionale solo per la vendita al dettaglio dei Prodotti AirWair, come stabilito da AirWair a sua esclusiva discrezione;</p> <p>(c) non alterare o modificare il Materiale Promozionale;</p> <p>(d) assicurare il Materiale Promozionale, al suo pieno valore di sostituzione di volta in volta, con una compagnia di assicurazione affidabile contro il rischio di perdita o danneggiamento per tutti i rischi abituali (inclusi, senza limitazione, incendio, danni causati dall'acqua, atti vandalici e furti);</p> <p>(e) informare immediatamente AirWair se una qualsiasi parte del Materiale Promozionale ha subito danni e/o potrebbe essere classificata come potenziale pericolo per la salute e la sicurezza;</p> <p>(f) pulire il Materiale Promozionale e garantire che il Materiale Promozionale e le aree circostanti siano mantenute sempre in condizioni pulite ed ordinate;</p> <p>(g) essere responsabile dei costi di manutenzione del Materiale Promozionale;</p> <p>(h) non rimuovere, alterare o coprire alcun marchio o logo di AirWair;</p> <p>(i) non esporre il logo di terzi; e</p> <p>(j) non aggiungere o rimuovere alcuna parte o parti del Materiale Promozionale o del Materiale Approvato.</p>

14.4 In the event that the Buyer recovers any sums in respect of the Promotional Materials pursuant to the insurance policy referred to in clause 14.3(d) above, the Buyer shall pass on the proceeds of the same to AirWair within 7 days of receipt of funds from the relevant insurance company.	14.4 Nel caso in cui l'Acquirente recuperi le somme relative al Materiale Promozionale ai sensi della polizza assicurativa di cui all'art. 14.3(d) di cui sopra, l'Acquirente dovrà trasferire i proventi dello stesso ad AirWair entro 7 giorni dal ricevimento dei fondi dalla relativa compagnia assicurativa.
14.5 AirWair retains the right, at any time, to withdraw its approval of the Buyer's use of the Promotional Materials and/or the Approved Materials.	14.5 AirWair si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di revocare la propria approvazione all'utilizzo da parte dell'Acquirente del Materiale Promozionale e/o del Materiale Approvato.
14.6 The Promotional Materials shall at all times remain the property of AirWair and the Approved Materials shall (other than in respect of any intellectual property rights owned or licensed by AirWair) at all times remain the property of the Buyer.	14.6 Il Materiale Promozionale rimarrà sempre di proprietà di AirWair e il Materiale Approvato rimarrà (ad eccezione di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale posseduto o concesso in licenza da AirWair) sempre di proprietà dell'Acquirente.
14.7 The Buyer shall upon termination of the Contract (howsoever caused) at the discretion of AirWair either destroy the Promotional Materials or return them to AirWair at the Buyer's own cost.	14.7 Al momento della risoluzione del Contratto (qualunque ne sia la causa) l'Acquirente dovrà, a discrezione di AirWair, distruggere il Materiale Promozionale o restituirlo ad AirWair a proprie spese.
14.8 Where the Buyer sells the Goods via a catalogue or on its internet site, clause 14.1 shall apply as if it related to the presentation and Description of any of the foregoing Goods in the Buyer's catalogue or on its internet site.	14.8 Nel caso in cui l'Acquirente venda la Merce tramite un catalogo o sul suo sito internet, l'art. 14.1 si applica come se si riferisse alla presentazione e alla Descrizione di uno qualsiasi delle suddette Merci nel catalogo dell'Acquirente o sul suo sito internet.
14.9 The Buyer may not repackage or relabel the Goods.	14.9 L'Acquirente non può riconfezionare o rietichettare la Merce.
14.10 In connection with any arrangements the Buyer may have with AirWair and/or the sale of the Goods, the Buyer will not do anything which would be infringing of any relevant anti-bribery and anticorruption laws, including, without limitation, anything which may amount to an offence under the Bribery Act 2010.	14.10 In relazione a qualsiasi accordo che l'Acquirente possa avere con AirWair e/o con riferimento alla vendita della Merce, l'Acquirente non farà nulla che possa violare le leggi anticorruzione, incluse, a titolo esemplificativo, eventuali violazioni ai sensi del Bribery Act 2010.
15. RETAIL PRICES	15. PREZZI AL DETTAGLIO
15.1 AirWair may publish suggested or recommended retail prices for its products. The Buyer is, however, entirely free to resell the Goods at whatever price it considers appropriate.	15.1 AirWair può pubblicare i prezzi al dettaglio suggeriti o raccomandati per i suoi prodotti. L'Acquirente è tuttavia completamente libero di rivendere i Prodotti a qualsiasi prezzo ritenga opportuno.

16. THIRD PARTY MARKETPLACES	16. MARKETPLACES DI TERZE PARTI
<p>16.1 The Buyer and any companies under its direction or control must not promote, list or sell any of the Goods on any third party branded online marketplaces ("Marketplaces"). This includes but is not limited to those Marketplaces set out in Schedule 1 to these Conditions.</p>	<p>16.1 L'Acquirente e qualsiasi società sotto la sua direzione o controllo non devono promuovere, elencare o vendere le Merci su mercati online di terze parti ("Marketplaces "). Ciò include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i mercati indicati nell'Allegato 1 alle presenti Condizioni.</p>
<p>16.2 The Buyer must require any of its own customers who act as resellers to adhere to the restriction set out in clause 16.1.</p>	<p>16.2 L'Acquirente deve richiedere a tutti i propri clienti che agiscono come rivenditori di aderire alla restrizione di cui all'art. 16.1.</p>
<p>16.3 The Buyer and its customers remain free to sell the Goods through its or their own website, or through any website hosted by a third party which does not carry any third party brand.</p>	<p>16.3 L'Acquirente e i suoi clienti rimangono liberi di vendere la Merce attraverso il proprio sito web o quello di questi ultimi, o attraverso qualsiasi sito web ospitato da terze parti che non riporti alcun marchio di terzi.</p>
17. INTELLECTUAL PROPERTY	17. PROPRIETÀ INTELLETTUALE
<p>17.1 The Buyer acknowledges that all Intellectual Property in the Goods, any Promotional Materials and any Approved Materials (to the extent that such materials contain or reference any Intellectual Property owned or licensed by AirWair) belong and shall continue to belong to AirWair and the Buyer agrees that it shall notify AirWair of any infringement of AirWair's Intellectual Property immediately upon it coming to the Buyer's notice.</p>	<p>17.1 L'Acquirente riconosce che tutta la Proprietà Intellettuale relativa alle Merci, qualsiasi Materiale Promozionale e qualsiasi Materiale Approvato (nella misura in cui tali materiali contengano o facciano riferimento alla Proprietà Intellettuale posseduta o concessa in licenza da AirWair) appartiene e continuerà ad appartenere ad AirWair e l'Acquirente accetta di notificare ad AirWair qualsiasi violazione della Proprietà Intellettuale di AirWair non appena ne venga a conoscenza.</p>
<p>17.2 Airwair hereby grants to the Buyer the limited, revocable right to use the Trade Marks and to use the other Intellectual Property in any materials provided by Airwair to the Buyer for the purpose of the sale and advertisement of the Goods, provided that:</p> <p>(a) the Buyer will always comply with the requirements communicated to the Buyer by Airwair regarding the size, design, proportions, colouration and appearance of the Trade Marks as used by the Buyer;</p> <p>(b) the Buyer may use any materials provided by AirWair only in accordance with the undertakings given by the Buyer under clause 17.4; and</p>	<p>17.2 Airwair concede all'Acquirente il diritto limitato e revocabile di utilizzare i Marchi e altra Proprietà Intellettuale in qualsiasi materiale fornito da Airwair all'Acquirente ai fini della vendita e della pubblicità della Merce, alle seguenti condizioni:</p> <p>(a) l'Acquirente si conformerà sempre ai requisiti comunicati all'Acquirente da Airwair per quanto riguarda le dimensioni, il design, le proporzioni, la colorazione e l'aspetto dei Marchi utilizzati dall'Acquirente;</p> <p>(b) l'Acquirente può utilizzare qualsiasi materiale fornito da AirWair solo in conformità con gli impegni assunti dall'Acquirente ai sensi dell'art. 17.4; e</p>

<p>(a) the Buyer will accompany each reference to and use of any of the Trade Marks with the following acknowledgement which may be updated by AirWair from time to time: "Dr. Martens is a registered and licensed trade mark".</p>	<p>(a) l'Acquirente accompagnerà ogni riferimento e utilizzo di uno qualsiasi dei Marchi con la seguente autorizzazione che potrà essere aggiornata di volta in volta da AirWair: "Dr. Martens è un marchio registrato e concesso in licenza".</p>
<p>17.3 From time to time, AirWair may require the Buyer to produce evidence of advertisement, sale or delivery of the Goods or particular Goods in a country where the Buyer has advertised, sold or delivered the Goods. If requested by AirWair for the purpose of proof of use of the Trade Marks, and subject to AirWair paying the Buyer's reasonable cost of out of pocket expenses, the Buyer will assist AirWair with such a request by production of the proof of advertisement, sale or delivery and shall comply within a reasonable period taking into account the urgency of the request from AirWair.</p>	<p>17.3 Di tanto in tanto, AirWair può richiedere all'Acquirente di produrre prove della pubblicità, della vendita o della consegna della Merce o di particolari Merci in un paese in cui l'Acquirente ha pubblicizzato, venduto o consegnato la Merce. Se richiesto da AirWair ai fini della prova dell'uso dei Marchi, e subordinatamente al pagamento da parte di AirWair del ragionevole costo delle spese vive dell'Acquirente, l'Acquirente assisterà AirWair in tale richiesta mediante la produzione della prova della pubblicità, della vendita o della consegna ed ottempererà a tale richiesta entro un periodo di tempo ragionevole tenendo conto dell'urgenza della richiesta di AirWair.</p>
<p>17.4 The Buyer undertakes with AirWair that it will not:</p> <p>(a) remove from the Goods or their packaging any of the Trade Marks without AirWair's consent or alter, remove or tamper with any of the Trade Marks, numbers or other means of identification used on or in relation to the Goods;</p> <p>(b) use any of the Intellectual Property in any way which may prejudice its distinctiveness, aura, repute or validity or the reputation or the goodwill of AirWair in it;</p> <p>(c) sell any product that uses, adapts or copies any of the Intellectual Property;</p> <p>(d) use in relation to the Goods any trade marks other than the Trade Marks without obtaining the consent of AirWair;</p> <p>(e) use in relation to the Goods any trade marks or trade names so resembling any Trade Mark or trade names of AirWair as to be likely to cause confusion or deception;</p> <p>(f) use or authorise any third party including, without limitation, the Buyer's customers or</p>	<p>17.4 L'Acquirente si impegna con AirWair a non:</p> <p>(a) rimuovere dalla Merce o dal suo imballaggio qualsiasi Marchio senza il consenso di AirWair o alterare, rimuovere o manomettere qualsiasi Marchio, numero o altro mezzo di identificazione utilizzato sulla Merce o in relazione alla Merce;</p> <p>(b) utilizzare la Proprietà Intellettuale in ogni modo che possa pregiudicare il carattere distintivo, l'aura, la reputazione, la validità, la notorietà o il relativo avviamento per AirWair;</p> <p>(c) vendere qualsiasi prodotto che utilizzi, adatti o copi la Proprietà Intellettuale;</p> <p>(d) utilizzare in relazione alla Merce qualsiasi marchio diverso dai Marchi senza aver ottenuto il consenso di AirWair;</p> <p>(e) utilizzare in relazione alla Merce qualsiasi marchio o nome commerciale tanto simili a Marchi o nomi commerciali di AirWair da poter causare confusione o inganno;</p> <p>(f) utilizzare o autorizzare qualsiasi terza parte, inclusi, senza limitazioni, i clienti</p>

<p>website operators to use any of the Trade Marks or any trade names of AirWair or any of AirWair's Associates as part of any trading or company name or style or as part of any domain name;</p> <p>(g) use any of the Intellectual Property in any manner which risks causing consumer confusion as to whether products not of AirWair's manufacture or design are manufactured or designed by AirWair or with Airwair's consent;</p> <p>(h) use the Intellectual Property except in the normal course of the sale and advertisement of the Products; and or</p> <p>(i) apply to register any trade mark or apply to register, use or maintain any URL, social media account, "hash tag" or other identifier which incorporates any of the Intellectual Property or any phonetically similar words (whether for use in conjunction with the Goods or otherwise);</p>	<p>dell'Acquirente o gli operatori del sito web, ad utilizzare uno qualsiasi dei Marchi o qualsiasi nome commerciale di AirWair o di un Associato di AirWair come parte di qualsiasi nome commerciale o aziendale o stile o come parte di qualsiasi nome di dominio;</p> <p>(g) utilizzare la Proprietà Intellettuale in qualsiasi modo che rischi di causare confusione nel consumatore in merito al fatto che prodotti non di fabbricazione o design AirWair siano fabbricati o progettati da AirWair o con il consenso di Airwair;</p> <p>(h) utilizzare la Proprietà Intellettuale, tranne che nel normale corso della vendita e della pubblicità dei Prodotti; oppure</p> <p>(i) richiedere la registrazione di qualsiasi marchio o richiedere la registrazione, l'uso o il mantenimento di qualsiasi URL, account di social media, "hash tag" o altro identificatore che incorpori la Proprietà Intellettuale o qualsiasi parola foneticamente simile (sia per l'uso in combinazione con la Merce o in altro modo);</p>
<p>17.5 The Buyer will have no rights in respect of the Intellectual Property in relation to the Goods or of the goodwill associated with them and the Buyer hereby acknowledges that, except as expressly provided in these Conditions, it will not acquire any rights in respect of the Intellectual Property and goodwill and that all such rights and goodwill are, and will remain, vested in AirWair.</p>	<p>17.5 L'Acquirente non avrà alcun diritto in relazione alla Proprietà Intellettuale in relazione alla Merce o all'avviamento ad essi associato e l'Acquirente riconosce che, salvo quanto espressamente previsto nelle presenti Condizioni, non acquisirà alcun diritto in relazione alla Proprietà Intellettuale e all'avviamento e che tutti questi diritti e l'avviamento sono e rimarranno di proprietà di AirWair.</p>
<p>17.6 The Buyer will, at AirWair's cost, take reasonably required steps to assist AirWair or any of its Associates in maintaining the validity of the Intellectual Property and the Trade Marks and will not do anything which detracts from the Intellectual Property and affects the enforcement rights of AirWair or any member of its Associates.</p>	<p>17.6 L'Acquirente, a spese di AirWair, prenderà le misure ragionevolmente necessarie per aiutare AirWair o qualsiasi suo Associato a mantenere la validità della Proprietà Intellettuale e dei Marchi e non farà nulla che possa danneggiare la Proprietà Intellettuale e pregiudicare la facoltà di AirWair di far valere il diritto proprio o di qualsiasi membro dei suoi Associati.</p>
<p>17.7 The Buyer will promptly notify AirWair fully of any actual, threatened or suspected infringement of any of the Intellectual Property of</p>	<p>17.7 L'Acquirente notificherà tempestivamente e in modo completo ad AirWair qualsiasi violazione effettiva, minacciata o</p>

<p>which the Buyer becomes aware, (including any suspected copying of the Goods or parts thereof or attempt by a third party to register an infringing domain name) which comes to the Buyer's notice.</p>	<p>sospetta della Proprietà Intellettuale di cui l'Acquirente venga a conoscenza (inclusa qualsiasi sospetta copia della Merce o di parte di essa o il tentativo da parte di terzi di registrare un nome di dominio in violazione) di cui l'Acquirente venga a conoscenza.</p>
<p>17.8 Nothing in these Conditions will prevent AirWair or any member of its Associates from freely assigning, licensing or sub-licensing or otherwise disposing of the Intellectual Property.</p>	<p>17.8 Nulla di quanto contenuto nelle presenti Condizioni impedirà ad AirWair o a qualsiasi membro dei suoi Associati di assegnare, concedere in licenza o sub-licenza liberamente o disporre in altro modo della Proprietà Intellettuale.</p>
<p>17.9 If any of the Goods is held by a court of last resort or court of lower jurisdiction from which no appeal has been taken to constitute an infringement of any intellectual property, AirWair or any of its Associates will at its own cost and without prejudice to anything in this clause 17 either (at its discretion):</p> <p>(a) procure for the Buyer or any subsequent purchaser the right to continue using the relevant Goods; or</p> <p>(b) replace it with a comparable non-infringing product; or</p> <p>(c) modify it so that it becomes non-infringing; or</p> <p>(d) accept the return of the relevant Goods and refund the purchase price plus actual freight charges and duty (if any) paid thereon by the Buyer; or</p> <p>(e) in the case of Orders where the Goods have not been delivered, declare the Order cancelled without any liability on the part of either party thereby arising.</p>	<p>17.9 Qualora un tribunale di ultima istanza o di minore giurisdizione ha ritenuto, senza che vi sia stato appello, che la Merce violi i diritti di Proprietà Intellettuale, AirWair o uno dei suoi Associati a proprie spese e senza pregiudizio di quanto previsto dal presente art. 17 (a sua discrezione):</p> <p>(a) procurerà all'Acquirente o a qualsiasi altro acquirente successivo il diritto di continuare ad utilizzare la Merce in questione; o</p> <p>(b) la sostituirà con un prodotto comparabile che non viola i diritti di Proprietà Intellettuale; oppure</p> <p>(c) la modificherà in modo da renderlo compatibile; oppure</p> <p>(d) accetterà la restituzione della Merce in questione e rimborserà il prezzo di acquisto e le spese di trasporto effettive e gli eventuali dazi pagati dall'Acquirente; oppure</p> <p>(e) nel caso di Ordini in cui la Merce non sia stata consegnata, dichiarerà l'Ordine annullato senza che ne derivi alcuna responsabilità per alcuna delle parti.</p>
<p>17.10 AirWair has invested significant time and monies in developing the Trade Marks and marketing and selling under the Trade Marks, with the result that they now attract a substantial reputation and goodwill, which is associated with high quality standards. In order to maintain such reputation, goodwill and standards, it is essential that both the Buyer and, if applicable, its own</p>	<p>17.10 AirWair ha investito molto tempo e denaro nello sviluppo dei Marchi e nelle attività di marketing e di vendita mediante l'utilizzo degli stessi, con il risultato che questi ultimi hanno acquisito una notevole reputazione e avviamento, che è associata ad elevati standard di qualità. Al fine di mantenere tale reputazione, avviamento e standard qualitativo, è essenziale</p>

<p>business customers that act as resellers of the Goods ("Resellers") support AirWair's brand protection activities. In recognition of clause 17.10, where the Buyer sells the Goods to any Resellers, in its terms and conditions with such Resellers, the Buyer will include terms which are substantially similar to those contained in this clause 17. The Buyer will enforce its terms with such Resellers so far as reasonably practicable.</p>	<p>che l'Acquirente e, se del caso, i propri clienti commerciali che agiscono come rivenditori della Merce ("Rivenditori") supportino le attività di protezione del marchio AirWair. Conformemente all'art. 17.10, qualora l'Acquirente venda le Merci a qualsiasi Rivenditore, nei suoi termini e condizioni con tale Rivenditore, l'Acquirente includerà termini sostanzialmente simili a quelli contenuti nel presente art. 17. L'Acquirente farà valere i propri termini con tali Rivenditori per quanto ragionevolmente possibile.</p>
<p>18. REPRESENTATIONS</p>	<p>18. RAPPRESENTAZIONI</p>
<p>18.1 Unless by agreement in writing explicitly referencing these Conditions, no statement, description, information, warranty, condition or recommendation contained in any catalogue, price list, advertisement, or communication or made verbally by AirWair shall be construed to enlarge, vary or override in any way these Conditions.</p>	<p>18.1 A meno che non si faccia esplicito riferimento per iscritto alle presenti Condizioni, nessuna dichiarazione, descrizione, informazione, garanzia, condizione o raccomandazione contenuta in un catalogo, listino prezzi, pubblicità o comunicazione o fatta verbalmente da AirWair potrà essere interpretata come un ampliamento, una variazione o un'esclusione delle presenti Condizioni.</p>
<p>19. GENERAL</p>	<p>19. GENERALE</p>
<p>19.1 The paragraph headings of these Conditions are not intended to affect their interpretation.</p>	<p>19.1 I titoli dei paragrafi delle presenti Condizioni non intendono influenzarne l'interpretazione.</p>
<p>19.2 Each of the provisions and separable parts of these Conditions shall be construed as independent and standing on its own. Should any part of these Conditions be or become partially or totally invalid or for any reason unenforceable such part shall be deemed deleted and none of the other provisions or parts thereof shall be invalidated or affected in any way and shall remain in full force and effect. Without prejudice to the foregoing, the parties shall attempt to substitute any such invalid or unenforceable provision or sub-provision with a valid or enforceable provision, which achieves to the greatest extent possible, the commercial expectations of the parties as at the commencement date of the Contract.</p>	<p>19.2 Ciascuna delle disposizioni e delle parti separabili delle presenti Condizioni deve essere interpretata come indipendente e autonoma. Qualora una qualsiasi parte delle presenti Condizioni sia o diventi parzialmente o totalmente invalida o per qualsiasi motivo inapplicabile, tale parte sarà considerata cancellata e nessuna delle altre disposizioni o parti di esse sarà invalidata o influenzata in alcun modo e rimarrà in vigore a tutti gli effetti. Fatto salvo quanto sopra, le parti cercheranno di sostituire qualsiasi disposizione o clausola non valida o inapplicabile con una disposizione valida o applicabile, che soddisfi il più possibile le aspettative commerciali delle parti alla data di inizio del Contratto.</p>
<p>19.3 A failure by AirWair to enforce any right conferred upon it by these Conditions shall not be</p>	<p>19.3 La mancata applicazione da parte di AirWair di un qualsiasi diritto conferitole dalle</p>

<p>deemed to be a waiver of such right or operate so as to bar the exercise or enforcement thereof at any subsequent time or times.</p>	<p>presenti Condizioni non sarà considerata una rinuncia a tale diritto né opererà in modo da impedirne l'esercizio o l'applicazione in qualsiasi momento successivo.</p>
<p>19.4 AirWair may assign or transfer the whole or part of any Contract to which these Conditions apply to any person, firm or company. The Buyer may not assign or transfer or purport to assign or transfer any contract to which these Conditions apply or the benefit thereof to any person whatsoever.</p>	<p>19.4 AirWair può cedere o trasferire la totalità o parte di qualsiasi Contratto a cui si applicano le presenti Condizioni a qualsiasi persona, impresa o società. L'Acquirente non può cedere o trasferire o pretendere di cedere o trasferire a qualsiasi persona qualsiasi contratto a cui si applicano le presenti Condizioni o il beneficio che ne deriva.</p>
<p>19.5 These Conditions shall not confer any benefit upon any person who is not a party to the Contract, whether under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 or otherwise, provided that any of AirWair's Associates shall be able to enforce the terms of these Conditions.</p>	<p>19.5 Le presenti Condizioni non conferiscono alcun vantaggio ad alcun soggetto che non sia parte del Contratto, sia ai sensi del Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 o in altro modo, a condizione che qualsiasi Associato di AirWair sia in grado di far valere i termini delle presenti Condizioni.</p>
<p>19.6 If one party needs to give a formal notice to the other it shall do so in writing, sent by pre-paid first class post to the recipient's registered office address. A notice given in this way shall be deemed to have been received 48 hours after despatch. In proving service it shall be sufficient to prove despatch.</p>	<p>19.6 Se una parte deve dare una notifica formale all'altra, deve farlo per iscritto, inviata per posta prioritaria all'indirizzo della sede legale del destinatario. La notifica così effettuata si considera ricevuta 48 ore dopo l'invio. Per la prova del servizio è sufficiente la prova dell'invio.</p>
<p>19.7 Unless otherwise notified by AirWair in writing, the Buyer shall keep confidential at all times any and all information, data and other items ("Information") received from AirWair. This obligation shall not however apply to Information which is in or, without break of this obligation, comes into the public domain or which is already in the Buyer's possession without obligation of confidence.</p>	<p>19.7 Salvo diversa comunicazione scritta da parte di AirWair, l'Acquirente è tenuto a mantenere sempre riservate tutte le informazioni, i dati e gli altri elementi ("Informazioni") ricevuti da AirWair. Tale obbligo non si applica tuttavia alle informazioni che sono o, senza rottura di tale obbligo, diventano di pubblico dominio o che sono già in possesso dell'Acquirente senza obbligo di riservatezza.</p>
<p>19.8 References in these Conditions to statutory provisions shall be construed as references to those provisions as amended, consolidated or re-enacted or as their application is modified by other provisions from time to time, and shall also include references to past provisions (as from time to time amended,</p>	<p>19.8 I riferimenti alle disposizioni di legge contenuti nelle presenti Condizioni devono essere intesi come riferimenti a tali disposizioni modificate, consolidate o riformulate o come la loro applicazione è modificata da altre disposizioni di volta in volta, e devono includere anche riferimenti a disposizioni passate (di volta</p>



consolidated, re-enacted or modified) of which they are re-enactments.	in volta modificate, consolidate, riformulate o riformulate) di cui sono riformulate.
19.9 These Conditions, the Contract and any other contract between AirWair and the Buyer shall be deemed in all respects as being performed and construed according to the laws of England and Wales and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales.	19.9 Le presenti Condizioni, il Contratto e qualsiasi altro contratto tra AirWair e l'Acquirente saranno considerati a tutti gli effetti come eseguiti e interpretati secondo le leggi dell'Inghilterra e del Galles e le parti si sottomettono alla giurisdizione esclusiva dei tribunali dell'Inghilterra e del Galles.
19.10 The English version of these Conditions (and underlying Contract) is the official version. In the event of a conflict or discrepancy between the English version and the Italian version of these Conditions (and underlying Contract), the English version of these Conditions (and underlying Contract) shall prevail.	19.10 La versione inglese delle presenti Condizioni (e relativo Contratto) costituisce la versione ufficiale. In caso di conflitto o discrepanza tra la versione inglese e quella italiana delle presenti Condizioni (e relativo Contratto), la versione inglese delle presenti Condizioni (e relativo Contratto) si intende prevalente.

SIGNATURES		FIRME	
Signed by duly authorized representatives of	Firmato da rappresentanti debitamente autorizzati di	Signed by duly authorized representative of the Buyer	Firmato da un rappresentante debitamente autorizzato dell'Acquirente
Dr Martens Airwair Wholesale Limited	Dr Martens Airwair Wholesale Limited	Signature: _____	
Signature: _____	Firma: _____	Name: _____	Firma: _____
Name: Giorgio Trevisan	Nome: Giorgio Trevisan	Position: _____	Nome: _____
Position: _____Country Sales Manager - Italy_____	Posizione: Country Sales Manager - Italy_____	Date: _____	Posizione: _____
Date: _____	Data: _____		Data: _____

Dr Martens AirWair Wholesale Limited

STANDARD TERMS AND CONDITIONS OF SALE 2023



--	--	--	--

The Buyer specifically approves the following clauses pursuant to and for the purposes of articles 1341 of the Italian Civil Code:

Article 9 "Delivery & Carriage"

Article 10 "Default by or insolvency of the Buyer"

Article 11 "Cancellation"

Article 12 "Good stock returns"

Article 13 "Shortages, defects and liability"

Article 14: "Additional obligations of the Buyer".

Article 16: "Third party marketplaces"

L'Acquirente approva specificamente ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 del codice civile italiano le seguenti clausole:

Articolo 9 "Consegna e trasporto";

Articolo 10 "Inadempimento e insolvenza dell'acquirente";

Articolo 11 "Annullamento";

Articolo 12 "Restituzione delle scorte di merce";

Articolo 13 "Scarsità di merce, difetti e responsabilità";

Articolo 14 "Obblighi supplementari dell'acquirente".

Articolo 16 "Marketplaces di terze parti"

Signed by duly authorized representative of the Buyer	Firmato da un rappresentante debitamente autorizzato dell'Acquirente
Signature: _____	Firma: _____
Name: _____	Nome: _____
Position: _____	Posizione: _____
Date: _____	Data: _____

SCHEDULE 1 – Marketplaces	Allegato 1 – Marketplaces
<p>This Schedule is subject to amendment from time to time by AirWair at its discretion. The list below is not exhaustive but merely illustrative.</p>	<p>Questo Allegato è soggetto a modifiche di volta in volta da parte di AirWair a sua discrezione. L'elenco che segue non è esaustivo ma puramente illustrativo.</p>
<p>1688 Alibaba Allegro Amazon Bol.com Carrefour CDiscount CDON.com Dawanda Ebay Etsy Flubit Fnac Fruugo Go Sport Jd.com Le Redoute Line Newegg Onbuy Pixmania Price Minister Rakuten Real.de TMall Tokopedia Vente Privee VK Xiaohongshu Yoyobuy.com Zulily</p>	<p>1688 Alibaba Allegro Amazon Bol.com Carrefour CDiscount CDON.com Dawanda Ebay Etsy Flubit Fnac Fruugo Go Sport Jd.com Le Redoute Line Newegg Onbuy Pixmania Price Minister Rakuten Real.de TMall Tokopedia Vente Privee VK Xiaohongshu Yoyobuy.com Zulily</p>

--	--

SCHEDULE 2 – Trade Marks	Allegato 2 - Marchi
<p>The following registered and unregistered trade marks for use in relation to classes 3, 18, 25, 35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ‘Dr. Martens’ • ‘AirWair’ <ul style="list-style-type: none"> •  •  •  • JADON • 1460 • WITH BOUNCING SOLES 	<p>I seguenti marchi registrati e non registrati per l'uso in relazione alle classi 3, 18, 25, 35:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dr. Martens • AirWair <ul style="list-style-type: none"> •  •  •  • JADON • 1460 • WITH BOUNCING SOLES

SCHEDULE 3 – Trade Dress Guide	ALLEGATO 3 - Guida all'abbigliamento commerciale
--------------------------------	--

DR. MARTENS TRADE DRESS GUIDE

We are Dr. Martens. We are the global footwear manufacturer of iconic products since the 1960's. We have developed a global reputation and Intellectual Property (IP) in our brand and in our product features and configurations ("Trade Dress"). We enforce IP in our Trade Dress using an extensive base of registered [trade marks](#), designs, copyright, and unfair competition rights across the world. If you use any of our Trade Dress features, you are at risk of using our rights without our permission.

This guide is a non-exhaustive summary of our Trade Dress, concentrating on registered rights.

Dr. Martens also has unregistered Trade Dress rights built up through creativity and decades of reputation and trade across the world. Dr. Martens stops copies based on copyright, design right, unfair competition and slavish copying. As an example, in 2020 in the USA, Dr. Martens won a jury trial against copying. The jury's verdict included confirmation that the copies not only infringed some of our US Trade Marks but the Trade Dress of the Jadon boot, is FAMOUS and PROTECTABLE.

OUR ICONIC TRADE DRESS

- + Black and yellow heel loop
- + Two-toned grooved sole edge
- + Grooved sole edge
- + 'DMS' undersole pattern
- + Yellow / contrast welt stitch
- + Diagonal heel angle as part of the sole profile
- + Overall configuration of our outsoles, including shape and positioning of the cleats and the diagonal heel breast from the side ("skyline")
- + Overall configuration of our icons and our upper patterns, including the five shown here

ICON EXAMPLES





To show the Trade Dress features as they appear on some of our icons – first, our 1460 boot:



Our Trade Dress features on our Jadon boot

**DR. MARTENS PROPRIETARY
TRADE DRESS FEATURES**



Our Trade Dress features on our Adrian loafer:

**DR. MARTENS PROPRIETARY
TRADE DRESS FEATURES**



Disclaimer: - The content in this guide is not intended to list all our IP rights, as it is for informational purposes to raise awareness of some of our rights in our trade dress. It should not be regarded as a complete and authoritative source of our IP rights, nor should it be regarded as legal advice. This guide should not be shared without explicit permission from Airwair International Limited. All rights reserved.

Our Trade Dress features on our 2976 Chelsea boot:



Disclaimer - The content in this guide is not intended to list all our IP rights, as it is for informational purposes to raise awareness of some of our rights in our trade dress. It should not be regarded as a complete and authoritative source of our IP rights, nor should it be regarded as legal advice. This guide should not be shared without explicit permission from AirWair International Limited. All rights reserved.

OUR ICONIC TRADE DRESS ON OUR SANDALS

Our sandals also use our Trade Dress:

- + Black and yellow heel loop
- + Two-toned grooved sole edge
- + Grooved sole edge
- + 'DMS' undersole pattern
- + Diagonal heel angle as part of the sole profile
- + Overall configuration of our sandal outsoles, including shape and positioning of the cleats and the diagonal heel breast from the side ("skyline")
- + Overall configuration of our sandal outsoles, including Quad (also used on our boots), Zebrius, Zebrius Max and Shore
- + Overall configuration of our sandal icons, and our upper patterns including the 6 shown here

SANDAL ICONS



To show our Trade Dress features as they appear on sandals examples - first the Blaire sandal:

DR.MARTENS PROPRIETARY TRADE DRESS FEATURES



Our Trade Dress features on our Gryphon sandal:

DR. MARTENS PROPRIETARY TRADE DRESS FEATURES



OUR ICON OUTSOLES

Our Trade Dress includes specific registered and unregistered IP rights in our outsoles, for example our registered trade marks protecting our Grooved Sole Edge. Our Trade Dress in our outsoles includes the overall configuration and specific features of our outsoles. The unregistered IP rights that we use to protect our outsoles include copyright, design right and unfair competition rights. The Trade Dress in our outsoles includes the shape and position of the welt and the cleats, the position and angle of the heel breast and the waist. Our iconic outsoles include our Ben, Bex, Quad, DMS, Quad Neoteric and Zebriulus outsoles:

Ben Outsole



Bex Outsole



DMS Outsole



Quad Outsole



The Quad Neoteric



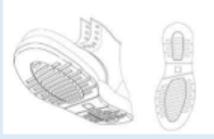
The Zebrius Outsole



DR. MARTENS TRADE DRESS GUIDE

EXAMPLES OF OUR GLOBAL REGISTERED TRADE DRESS

	Trade Dress	Description
		DMS UNDERSOLE
		GROOVED SOLE EDGE AND YELLOW WELT STITCHING
		TWO TONE GROOVED SOLE EDGE
		YELLOW WELT STITCHING
		TWO TONE GROOVED SOLE EDGE, HEEL LOOP AND YELLOW WELT STITCHING
		GROOVED SOLE EDGE
		OVERALL CONFIGURATION
		TWO TONE GROOVED SOLE EDGE AND WELT STITCHING (NOT YELLOW) AND A HEEL LOOP
		TWO TONED GROOVED SOLE EDGE AND YELLOW WELT STITCHING
		AIRWAIR HEEL LOOP
		HEEL LOOP

	SOLE UNIT
	BLACK WELT WITH A YELLOW STITCH AND BLACK & YELLOW HEEL LOOP FEATURING AIRWAIR

Disclaimer- *The content in this guide is not intended to list all our IP rights, as it is for informational purposes to raise awareness of some of our rights in our Trade Dress. It is not a complete source of our IP rights, nor should it be regarded as legal advice. This guide should not be shared without explicit permission from [Airwair International Limited](http://www.airwair.com). All rights reserved.*



SCHEDULE 4 – Quality Issue Report Form

		Quality Investigation Request				
Date	Returning Channel	Region				
Issue Detail						
Brief description of issue -						
Style Name		Total Pairs				
PO. Number	or	Customer Order No.				
Manufacturing Code	or	Product Code				
Picture Of Issue		Further pictures on attached sheet				
All enquiry will reply within 2 weeks from the day received						
Please send email to Quality Assurance Manager; simon.chatwin@drmartens.com , man.cheng@drmartens.com						
		Quality Assurance Dept Only				
Quality Ref	Action	Inform Regional Quality manager	Grade	Defects Sample Requested?	C.A.N Requested	Claim Generated
Claim details						